

El Butlletí de

Castelldefels



Antoni Padilla, alcalde de Castelldefels

- ▶ *Agustín Marina renuncia al càrrec d'alcalde després de vint-i-tres anys*
- ▶ *L'acord entre institucions pel clavegueram completa la xarxa del municipi*
- ▶ *Una nova línia urbana de microbusos entrarà en funcionament l'any vinent*
- ▶ *El Festival de Dansa de Castelldefels arriba a la vint-i-tresena edició*



Edita
Ajuntament
de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 494 91 90

Director:
Francesc Sistac

Redacció:
Xavier Martín
Ana López
Lluís F. Jorcano

**Presidenta del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge:**
Àfrica Lorente Castillo

Fotografia:
Ramon Josa

Dipòsit Legal:
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen
19.000 exemplars i es distribueixen
gratuitament per tots els ha-
bitatges de la ciutat. Si algú no la
rep per la circumstància que si-
gui, preguem que ho indiqui al ga-
binet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels

Patronat Municipal de
Comunicació i Imatge
Tel.: 93 636 45 09
Fax: 93 664 09 99

Internet: www.castelldefels.org
butlletí@castelldefels.org

S U M A R I

4 Antoni Padilla, nou alcalde de Castelldefels

El número dos de la llista del PSC a Castelldefels, Antoni Padilla va ser elegit nou alcalde de la ciutat en el decurs d'un ple extraordinari celebrat l'1 de juny al consistori. Prèviament, Agustín Marina renunciava al seu càrrec com alcalde en la sessió plenària extraordinària del 29 de maig



10 Nous autobusos per al 2003

Castelldefels comptarà amb cinc nous autobusos de reforçament de les línies interurbanes ja existents a partir de l'any vinent. Així mateix el 2003 començaran a circular dos microbusos que connectaran diferents barris de la ciutat. Amb la implantació d'aquesta remodelació un 92% de la població de Castelldefels tindrà una parada d'autobus a 300 metres o menys de casa seva



13 La Fira del Comerç es consolida al Passeig Marítim

La Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme de Castelldefels arriba a la catorzena edició. De nou la Fira s'instal·la a la plaça de Les Palmeres, a la platja de Castelldefels. A la Fira els visitants podran trobar una gran varietat de comerços i productes típics i artesanals a més de diverses activitats lúdiques



15 Claveguerem de Baixador, Montemar i Baixador

S'ha presentat el projecte de xarxa de clavegueram d'aquests tres barris, projecte que inclou la construcció de l'interceptor de les conques centrals que reduirà el risc d'inundacions a Montemar i al centre de la ciutat. Les inversions previstes superen els 54 milions d'euros. Diferents administracions aportaran subvencions que assoliran el 35% del cost del projecte.



16 La OAC atiende a más de 200 ciudadanos por día

La finalidad de la OAC es ofrecer al ciudadano información personalizada sobre sus trámites municipales y facilitar la resolución de sus consultas con la máxima celeridad



19 L'Ajuntament crea l'Observatori de la Família

l'Observatori de Qualitat de Vida de la Família permetrà disposar d'una radiografia de les famílies de Castelldefels per facilitar l'aplicació de programes i serveis de l'àmbit del benestar social que es considerin necessaris



23 23a edició del Festival de Dansa de Castelldefels

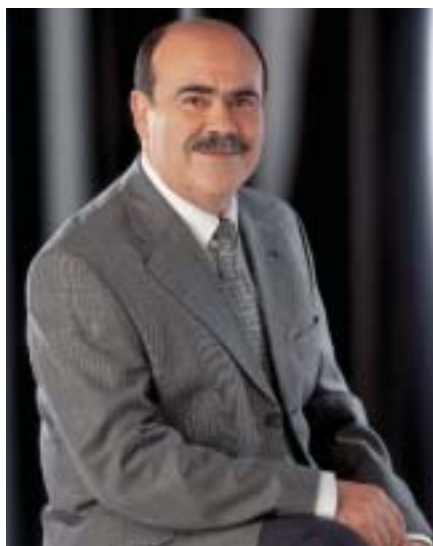
El Festival presenta enguany les actuacions de la Compañía Nacional de Danza 2, l'Esbart Dansarie de Mollet i la companyia d'Aida Gómez.



25 Conveni de renovació del Pla de Dinamització Comercial

Aquest conveni preveu per enguany sis grans eixos d'actuació: estructura i gestió, identificació i senyalització comercial, servei al consumidor, servei al comerciant i promoció i animació comercial. ◀





Antoni Padilla i Reche
Alcalde de Castelldefels

Es evident que avui és un dia especial per a mi. Un dia en què assumeixo la gran responsabilitat de convertir-me en alcalde de Castelldefels, en l'alcalde de la meua ciutat. I dic gran responsabilitat, per el que representa substituir l'Agustín Marina, que ha estat i serà, durant llarg temps, el millor alcalde d'aquesta ciutat per, entre altres motius, haver sabut obrir-hi tantes vies de futur. (...) Crec sincerament que hem tancat un cicle que podríem qualificar d'excel·lent. (...) Però avui tenim nous reptes davant nostre, noves metes per a les quals necessitem nous impulsos, nous projectes i noves il·lusions. No ens hem d'autocomplaure amb els èxits obtinguts. Hem solucionat molts dels problemes que amenaçaven minvar les nostres possibilitats de futur, però no ens podem relaxar.

A partir d'avui mateix hem d'anar de nou per feina, per estar a l'altura de les no menys intenses expectatives a les quals haurem de respondre, com correspon a una ciutat jove i moderna com la nostra. (...) Hem de consolidar els llaços entre la democràcia representativa (sufragi universal i directe) i la democràcia participativa (acords i implicació i contractes ciutadans), trobant fórmules imaginatives i eficaces al mateix temps.

La proximitat amb les persones ha de convertir-nos en actors principals en aquests moments de canvi. Haurem de donar solucions noves a les noves demandes, per evitar quedar desvinculats de les oportunitats que haurem d'oferir als nostres ciutadans.

**Extracte del discurs d'investidura de l'alcalde de Castelldefels:
1 de juny de 2002**

Antoni Padilla proposa un Pacte Ciutadà

N'hi ha prou amb assenyalar, com a exemple del que estic dient, l'escassetat de recursos econòmics que sofrim les administracions locals. I que seguirem reivindicant a les administracions superiors que ho solucionin ja d'una vegada.

Entenc que no hi ha cap més manera d'il·luminar amb garanties aquestes penombres a què he fet referència, que establint les bases del que crec que ha de ser una nova forma de relació entre l'Ajuntament i els ciutadans i ciutadanes, basada en la complicitat, la col·laboració i la qualitat del servei públic i de l'atenció als problemes de la gent.

Em refereixo (...) a la creació d'un marc de relació que es tradueixi en un Pacte Ciutadà en què tots, sense exclusions, analitzem i tractem els temes que afectin directament els ciutadans i ciutadanes de Castelldefels, i que siguin susceptibles de millora.

Sense límits, sense cap més condició que el compromís amb la ciutat, que és de tots i per a tots.

Només a través del diàleg fluid i permanent aconseguirem que els interessos de la majoria coincideixin amb el projecte de ciutat acollidora i de futur que nosaltres pretenem realitzar.

Volem explicar i hem d'explicar; i volem escoltar i hem d'escoltar. Perquè aquesta és l'essència del Pacte Ciutadà que estic proposant en aquest moment.

És el moment de les ciutadanes i ciutadans. És el moment en què tots ens comprometem amb el funcionament òptim de la ciutat: és l'hora d'apropar-nos, d'escoltar-nos, de col·laborar, d'implicar-nos, d'exercir de ciutadans coresponsables amb tot allò que s'esdevé a casa nostra o que afecta casa nostra, la nostra ciutat, Castelldefels.

Ha de ser un Pacte Ciutadà que tingui com a senyals d'identitat el rigor i la serietat; el compromís i la responsabilitat; el diàleg incansable i el respecte a la diversitat i a la pluralitat.

Un ciutadà, una veu; i de la suma d'aquestes

veus ha de sorgir l'objectiu compartit d'una ciutat millor.

M'estic referint a una ciutat amb més implicació cívica. Perquè el civisme és molt més que un compendi de normes que es puguin recollir en una espècie de manual de bona educació, que també. El civisme significa compromís, significa reivindicació, tolerància, respecte, solidaritat, igualtat, pluralitat. I tots aquests valors espero que siguin els senyals d'identitat de la nostra ciutat. (...)

D'altra banda, és necessari que la voluntat de servei d'aquest Ajuntament es manifesti de forma fefaent, de manera que els ciutadans i les ciutadanes notin aquest desig exprés d'estar al seu servei per ajudar-los a resoldre totes les qüestions que ens plantegin. (...)

Hi ha nous horitzons i nous reptes per a Castelldefels als quals respondrem sempre des d'una òptica d'esquerres i progressista. No oblidem, ni oblidarem mai, els valors que ens diferencien d'altres opcions polítiques. Aquests valors, i no altres, seran els que impregnaran les nostres actuacions de govern, els nostres projectes i la nostra gestió.

I, en aquest sentit, reitero una de les meves profundes conviccions: els ciutadans han d'anteposar-se a totes les altres consideracions. És, per tant, el temps de les persones, el temps de la solidaritat.

Tenim la responsabilitat de governar i la complirem, però, per part meua, vull bastir, si és possible, més ponts de diàleg i de consens, amb la ciutadania i amb els membres de l'oposició, sempre dirigint els nostres esforços a augmentar els nivells de benestar i de qualitat de vida dels nostres ciutadans sense distinció d'origen, condició o gènere.

Castelldefels és i ha de seguir sent un model sostenible de convivència, pluralitat i riquesa cultural, i en aquesta decidida aposta comptaré, n'estic convençut, amb tot el meu equip de Govern i amb el conjunt dels ciutadans. ◀

El discurs es pot llegir íntegrament a la web municipal: www.castelldefels.org



Antoni Padilla és escollit alcalde de Castelldefels en substitució d'Agustín Marina

El dissabte 1 de juny passat, en sessió de Ple extraordinària, Antoni Padilla va ser escollit alcalde de Castelldefels

El candidat que presentava el Grup municipal socialista, després de la renúncia, uns dies abans, d'Agustín Marina, va obtenir els vots dels 9 regidors del seu partit i dels dos d'ICV i EUiA, que tenen un regidor cadascun. Aquestes tres forces, mantenen així l'acord de Govern subscrit després de les eleccions municipals de 1999.

Per la seva banda, els regidors del Partit Popular (5) i de l'Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels (1) van votar en blanc, sense donar suport cap candidat i sense presentar el seu. Sí que va presentar candidatura la



portaveu i cap de llista el 1999 per Convergència i Unió, Fabiola Roig, que va obtenir 3 suports en la votació.

La investidura de Padilla com a alcalde va aixecar expectació entre els representants de les entitats socials convidats a l'acte i entre un nombre grup de ciutadans, que van seguir l'acte bé al Saló de Plens, bé a les dues pantalles de vídeo de circuit tancat instal·lades per a l'ocasió.

Entre d'altres autoritats, van assistir al Ple l'alcalde de Gavà, Dídac Pestaña; i l'alcalde de l'Hospitalet i responsable de política municipal dels socialistes catalans, Celestino Corbacho.

Un nou pacte ciutadà

Un cop investit alcalde, i després de prometre el càrrec, Padilla es va comprometre a «consolidar els llaços entre la democràcia representativa i la democràcia participativa», un pacte basat en «la complicitat, la col·laboració i la qualitat del servei públic i de l'atenció als problemes de la gent».

Padilla va proposar la «creació d'un marc de relació que es tradueixi en un Pacte Ciutadà», l'essència del qual és «explicar i escoltar». L'alcalde va tancar el seu discurs amb l'agraïment al teixit associatiu de la ciutat, i amb aquestes paraules: «sóc i vull seguir sent un dels vostres». ◀

B.C.



Entrevista a l'alcalde de Castelldefels, Antoni Padilla

«Hem d'aconseguir que la ciutadania comparteixi un esperit comunitari i dinàmic»

Alcalde de Castelldefels des de l'1 de juny passat, Antoni Padilla ha participat en una nova tertúlia amb Diari de Castelldefels i Ràdio Castelldefels. És la primera entrevista que manté amb periodistes locals



Quan va començar la seva activitat política?

L'any 1976, al Partit Socialista Popular d'Enrique Tierno Galván. El PSP va passar per un mal moment, financerament parlant, i es va produir el que es va anomenar 'unificació' amb el PSOE, però en realitat va ser una absorció. En aquell moment havia triat el PSP i no el PSOE, i no em vaig sentir a gust amb la manera que es va produir aquesta absorció, i em vaig allunyar bastant de la política. Però no vaig deixar de ser socialista, i l'any 1979 vaig assistir a diversos mítings del PSC a Castelldefels, com a votant i simpatitzant.

Sempre ha viscut a Castelldefels?

Jo vaig néixer a Sant Vicenç de Castellet (El Bages), prop de Manresa. Al 19 anys d'edat vaig passar un any a Alemanya i Suïssa. També vaig viure a Mallorca i a Madrid, fins que l'any 1969 vaig tornar a Catalunya. En tonar, em vaig instal·lar uns mesos a Albarrosa, fins que, a mitjans de 1969, em vaig traslladar a Montemar. Des d'aleshores no he deixat de viure a Castelldefels.

Espera que li canviï molt la vida assumir l'alcaldia?

Sempre he tingut molta cura de preservar la vida privada de la pública. Espero mantenir-ho, però no sé si podré. No tinc cap experiència com a alcalde.

De la seva tasca com a regidor, què recorda amb més satisfacció?

Sense dubte, la creació i l'impuls de Promoció Econòmica. Va rebre una injecció de dinamisme, i de recursos extraordinària amb les iniciatives comunitàries europees NOW i ADAPT, especialment la primera. El programa NOW va permetre la creació d'empreses per part de dones que han pogut engegar o refer la seva vida laboral, cosa que m'omple de satisfacció.

Quins són els bons moments de la política?

En el cas de la política municipal els bons mo-



ments són quan aconsegueixes millorar la vida dels teus conveïns. Quan veus que l'equip de Govern ha pres una decisió positiva per a la ciutat, i veus que has millorat la vida dels veïns amb els quals convius. La política municipal té l'avantatge de la immediatesa: les decisions que prens tenen un resultat ràpid, bo o dolent.

S'imaginava quan va començar en política que podria ser alcalde de la seva ciutat?

No, mai. M'agradava molt la política, però als inicis tendia més a la política macro. És a dir, la ideologia, elaborar estudis i programes, no diré doctrina, perquè és molt dir doctrina. No havia pensat mai ser alcalde fins fa molt poc temps.

És un pes afegit succeir en el càrrec l'únic alcalde que ha tingut Castelldefels des del restabliment de la democràcia?

No políticament, perquè és una avantatge: és millor succeir un alcalde que ho ha estat durant vint-i-tres anys que no pas substituir un líder que ha estat sempre a l'oposició. En termes polítics, lògicament, és millor succeir el número u d'una llista tradicionalment guanyadora que el número u d'una llista tradicionalment perdadora. Al mateix temps, en certa manera assumeixo un risc important: succeeixo

Perfil

Antoni Padilla i Reche va néixer a Sant Vicenç de Castellet (El Bages), l'any 1943. Té 58 anys d'edat. Viu a Castelldefels des de l'any 1969.

Ha estat regidor de l'Ajuntament de Castelldefels en dues etapes. La primera fou després de les segones eleccions municipals democràtiques, l'any 1983, les primeres que el seu partit va guanyar amb majoria absoluta. Al cap d'un any, però, un trasllat professional va fer que hagués d'abandonar l'acta de regidor. Des de 1995 ha ocupat la Regidoria de l'Àrea d'Hisenda i Promoció Econòmica. A aquestes responsabilitats, l'any 1999 afegí la de Règim Interior de la corporació municipal. Entre 1995 i 1999 va compatibilitzar la seva tasca professional amb l'acció política. «Si quan plegues de la feina dediques hores del teu temps a la política és que t'agrada, sense dubte», assegura. Des de 1999 es dedica exclusivament a l'Ajuntament.

La política, diu Padilla, és a hores d'ara una professió, però també una afició: «el polític que no senti la seva activitat amb vocació ho passa malament». Pel que fa a d'altres aficions, Padilla parla de la lectura, tant de prosa com de poesia, i és seguidor d'esports com l'atletisme i el ciclisme. ◀

continua a la pàgina següent



ve de la pàg. 5

una persona que ha estat elegida com a alcalde sis vegades consecutives i que, en conseqüència, deixa la política sense haver conegut la derrota.

Un dels aspectes que han merescut crítiques veïnals i de l'oposició, per molèsties ciutadanes, és l'existència a Castelldefels de clubs amb habitacions. Com veu la qüestió?

El que no pot desitjar mai un alcalde és que la seva ciutat sigui coneguda per aquest aspecte. Tampoc crec que sigui del tot així. Són temes difícils, en els que de vegades pots tenir una idea teòrica diferent a la praxi que s'ha d'aplicar després. Si hi ha una inquietud a la població al respecte, és una inquietud que ha de ser estudiada i analitzada, per veure què s'hi pot fer. De totes maneres, en democràcia ja se sap que el que no està prohibit està permès. I aquesta és una activitat no reglamentada. Jo el que voldria és que, d'una vegada, a qui correspon, és a dir, als legisladors, Parlament de Catalunya, parlament espanyol, prenguessin decisions al respecte i reguessin la qüestió de manera que no ens deixessin la patata calenta als ajuntaments.

Castelldefels pot garantir els serveis que calen a una població de 50.000 habitants?

Sí, miri: el segon ambulatori el finançarà l'Ajuntament, amb l'acord que la Generalitat ens ho torni en un termini raonable, tot i que el que hauria estat raonable, perquè és competència seva, és que l'haguessin fet ells, i fa molt de temps. Ara ja ens caldria el tercer, que demanarem aviat. Les previsions i les estimacions, en sanitat i educació, estan fetes. Ara s'han de fer els equipaments. També

ens cal un teatre. Caldrà buscar acords de finançament amb les altres administracions.

Si tingués una vareta màgica, què desitjaria per a Castelldefels?

Voldria que totes les persones tractessin amb la mateixa estima el que hi ha de portes endins de casa que el que hi ha de portes enfora. Em refereixo a la neteja, el civisme en l'aparcament, els sorolls... Hi ha coses que és impossible solucionar amb diners, però que sí que es poden solucionar amb l'esperit ciutadà de fer les coses bé. Atenció, perquè amb això no dic que 'la responsabilitats és dels ciutadans' ni que 'ja s'ho faran', que se m'entengui. Vareta màgica? L'esperit de comunitat.

Com a integrant de l'equip de Govern i, ara, com a alcalde, quina opinió té de les protestes pel parc de Ca n'Aimeric?

És un tema complex, i ho demostren les enquestes. El projecte, tal com està actualment, i la idea inicial ha tingut molts retocs, crec que no pot portar ni greus ni lleus problemes. Caldrà informar bé la població sobre com estan les coses actualment respecte al parc. Si ha passat pels organismes que ha passat, això dona unes certes garanties. El que sí puc dir amb tota seguretat és que les normes que existeixen es compliran al peu de la lletra.

Com descriuria la política que pensa aplicar com a alcalde de Castelldefels?

La que jo voldria desenvolupar... Política de proximitat. Aconseguir un esperit comunitari. Urbanísticament, Castelldefels està acabat, o en vies d'acabar-se: ara caldrà vetllar per la qualitat. No voldria passar a la història de la ciutat, sinó ser útil perquè els ciutadans tinguessin una millor qualitat de vida, una millor relació. Jo envejo ciutats a les quals tindrem oportunitat de semblar-nos, com ara Salamanca. Probablement, per raons històriques, no arribem a comparar-nos amb aquesta ciutat castellana, però hauríem de treballar per aconseguir un esperit viu i dinàmic semblant. ◀

Diari de Castelldefels



2003, any electoral

El Butlletí de Castelldefels:

Considera que la seva persona és prou coneguda pels ciutadans de Castelldefels?

Antoni Padilla: Segons les enquestes, un 33 per cent dels ciutadans, quan se'ls esmenta el meu nom, diuen que se'n recorden. Jo no m'ho puc creure, perquè això voldria dir que una de cada tres persones em coneix. De tota manera, després de tants anys a la vida pública, encara que la meua tasca era molt interna al consistori, sembla que em coneixen.

B.C.: En clau política, li preocupa que un any després de la seva arribada a l'alcaldia, al 2003, hi hagi eleccions?

A.P.: És poc temps, sí. La clau serà escollir bé, donar prioritat a certes accions de govern i mirar que surtin bé.

B.C.: Sent incertesa pel que pugui passar en les eleccions?

A.P.: Primer de tot, jo sóc un demòcrata: respecto el que diuen els ciutadans davant d'una urna, de manera anònima i per vot universal. Per tant, no puc tenir por al que diran els ciutadans, perquè no s'equivocaran.

B.C.: Això vol dir que al 2003 vostè serà el candidat del seu partit?

A.P.: Això ho haurà de decidir el meu partit, que té uns reglaments i unes fórmules per a la tria de candidats. La decisió és del meu partit. Si la pregunta és si jo penso que seré el candidat, la resposta és que penso que sí que ho seré. La lògica del pas que s'ha donat ara porta cap a aquesta via.

B.C.: Hi haurà primàries per triar candidat al seu partit?

A.P.: Jo penso que no, però això no és cap axioma. Penso que no. Dins de les possibilitats reglamentàries del meu partit, la possibilitat de primàries per triar el candidat existeix. Una cosa és el que pot ser i una altra el que jo penso que serà. ◀



Un moment de la tertúlia amb Antoni Padilla

Agustín Marina s'acomia de la ciutadania després de vint-i-tres anys com a alcalde

El 29 de maig passat, la història política del municipi va viure, amb la renúncia al càrrec d'alcalde d'Agustín Marina, una jornada històrica. Era el comiat al primer alcalde de la democràcia

El discurs de comiat de l'alcalde i les intervencions dels portaveus dels grups municipals van ser seguits per entre 250 i 300 persones a l'edifici consistorial, al Saló de Plens o a través de les dues pantalles de vídeo instal·lades per a l'ocasió. Era l'adéu al primer i l'únic alcalde elegit democràticament des del restabliment de les llibertats i dels comicis municipals, l'any 1979.

Al ple de comiat de Marina van assistir el president del Consell Comarcal, José Luis Morlanes, i diversos alcaldes de la comarca, com Dídac Pestaña (Gavà), Jaume Montfort (Viladecans), José Montilla (Cornellà i primer secretari del PSC), i l'ex-senador socialista Josep Maria Sala. També hi eren presents representants de moltes entitats i institucions de la localitat.

En el seu discurs, l'alcalde va expressar la seva gratitud a la ciutadania i va posar de relleu la gran transformació



Un moment del discurs de l'alcalde

que ha viscut la ciutat des del seu accés al càrrec.

Agustín Marina va agrair “la confiança traduïda a les urnes i, també, en les mostres de suport cap a la gestió municipal”; i va mostrar-se “feliç i agraït” per haver tingut l’ocasió de “dedicar els millors anys de la meua vida a la meua ciutat, per haver estat escollit per liderar un petit vagó en l'imparable tren cap a la llibertat, i per haver-me permès formar part del que segurament és el procés històric més important d'aquest país”.

Agustín Marina va glossar la “transformació positiva de la ciutat i el futur esplèndid que té davant seu, com a ciutat jove, dinàmica, moderna i confortable. No sóc ningú per jutjar-me, però penso que ho hem fet bé”. Marina va expressar que “no sempre hem encertat amb les decisions, perquè ningú no és infalible, però íntimament sento que Castelldefels ha recorregut en aquests anys un llarg camí per convertir-se en una ciutat de referen-

cia, model de convivència, pluralitat i civisme”.

L'alcalde va encoratjar els “companys que vindran” a continuar la feina que resta per fer “que és molta”. En aquest sentit, va dir que “me'n vaig content, però no satisfet plenament: sempre he volgut més i millor coses per a la meua ciutat”.

Al fil d'aquesta consideració, Marina va advertir que “una ciutat que es conforma —va afegir—, que es consideri a llea mateixa acabada del tot és una ciutat morta. Cal continuar, ara que ha arribat el moment de cedir el testimoni a altres companys que, amb energies renovades, alimentaran la flama de la il·lusió quotidiana per aconseguir cada dia una ciutat millor, una ciutat per a tot-hom, més amable, més acollidora, una ciutat a imatge de la seva ciutadania”.

L'alcalde es va acomiadar dels presents amb aquestes paraules: “gràcies i fins demà”. ◀

B.C.



Dirigents del PSC van ser presents a l'acte



Unes tres-centes persones van seguir el comiat de Marina



Agustín Marina, el alcalde con el que Castell se ha transformado en una ciudad del

Agustín Marina ha pasado el testigo de la alcaldía de Castelldefels a Antoni Padilla. Al frente del Gobierno municipal desde 1979, Marina pasará a la historia de la localidad como el primer alcalde democrático de Castelldefels después de 40 años de ayuntamientos franquistas. Durante estos 23 años, la ciudad se ha transformado urbanísticamente: ya no es aquella pequeña ciudad dormitorio, con barrios desconectados y conocida en el entorno de Barcelona exclusivamente por sus playas. Castelldefels es ahora una de las más emergentes ciudades del área metropolitana, una ciudad de servicios en la que conviven más de 50.000 personas, la mayoría satisfechas de ello

Tras cuarenta años de dictadura franquista, en abril de 1979, se celebraron en todos los municipios de España las primeras elecciones democráticas que determinaron la composición de los gobiernos locales. Era el final de una época marcada por la falta de libertades y las decisiones locales tuteladas, cuando no impuestas, por el régimen. Era el inicio de una nueva etapa: desde entonces, los ciudadanos deciden con su voto la composición del consistorio. Las elecciones del 1979 depa- raron la formación de un ayuntamiento en el que ninguna fuerza política pudo go- bernar en solitario, incluida la lista que encabezaba Marina, que fue la más votada —y lo ha sido desde entonces—. Con el apoyo de los conceja- les de otras fuerzas de iz- quierda, el candidato socialista fue elegido alcalde. Marina ha ocupado el cargo desde en- tonces, con tres períodos de mayoría absoluta (1983, 1987 y 1991) y dos pactos de go- bierno con ICV y EUiA (1995 y 1999). Durante estos veintitrés años, Castelldefels ha vivido una



transformación espectacular. En 1979, la mayoría de las calles de la ciudad estaban sin as- faltar. La iluminación de las calles era deficiente. Gran parte de los barrios no disponían de red de saneamiento, es decir, de cloacas. Ahora, en 2002, se iniciarán las obras que, según el Ayuntamiento, acabarán de- finitivamente con las fosas sépticas. Con la finalización de los proyectos en marcha en Baixador, Montemar y Bella- mar, todos los barrios estarán ubanizados adecuadamente. En estos años Castelldefels ha crecido en nuevas zonas crea- das y pensadas no como me- ros dormitorios sino como nuevos barrios, con servicios y equipamientos, bien termina- dos, bien en previsión. Can Vi-

nader, la Muntanyeta, Can Bou, Canyars, son zonas que se han sumado a la trama urbana.

La ciudad para la gente

En las dos últimas décadas el tejido asociativo de Castellde- fels se ha asentado y diversifi- cado: ONGs de cooperación, clubes y peñas deportivas, aso- ciaciones de vecinos, entida- des de promoción de la cul- tura, casas regionales, asocia- ciones de estudiantes, de la tercera edad y de la mujer, ex- hiben el fortalecimiento y la raigambre de la sociedad civil. Otro ejemplo de ello: la ele- vada participación que mere- ció la elaboración de la Agenda 21 Local. El municipio ha apoyado a las asociaciones y, aún más allá, ha fomentado



Con Jordi Pujol, en la presentación del campus de la UPC



Acto de inauguración del Parc del Mar



Idefels siglo XXI

su implicación en el día a día de la ciudad, con la creación de los Consejos Municipales de participación ciudadana.

Castelldefels abierta

Abierta y participativa hacia su entorno más inmediato y, también, más allá, como prueban los hermanamientos con Lormont, La Habana Vieja y Segundo Montes (El Salvador). En lo más cercano, pero bañado de una proyección exterior incalculable, hay que subrayar la elección de Castelldefels como subsele olímpica, lo que implicó a su gente en la magia de 1992, y el establecimiento en el municipio del campus universitario de la UPC. Junto a la consolidación y crecimiento de los servicios (turismo, restauración) y el establecimiento de pequeñas industrias, la implantación del campus universitario, de los institutos de investigación y de los centros de sinergías entre universidad y empresas de tecnología previstos marcarán el futuro más inmediato de la ciudad.

Con la compra del Castillo, a finales de los años ochenta, el municipio inició el camino de la recuperación del patrimonio artístico e histórico de la

ciudad. La rehabilitación de este edificio emblemático, ya proyectada, junto a la reurbanización de su entorno —parque del Castillo— y la restauración de la Capilla, son uno de los hitos de las últimas décadas.

Durante el mandato de Agustín Marina como alcalde la ciudad se ha abierto al mar, asimismo rasgo propio y característico de Castelldefels. El paseo Marítimo, cuya primera fase está prácticamente terminada, ha mostrado a lo largo de estas décadas las dificultades que comporta la negociación con administraciones de ámbito superior. Pero ha demostrado, también, que pueden llegar a buen puerto.

En el plano de la asistencia sanitaria, en 1979 Castelldefels no tenía ambulatorio: se inauguró en 1987, tras un largo período de reivindicaciones. En la actualidad, el municipio ha asumido la construcción del segundo ambulatorio, en Can Bou, que entrará en servicio en 2004. En lo referente a educación, Castelldefels cuenta en la actualidad con tres institutos de educación secundaria; en 1979 no existían. Y en cuanto a los equipamientos sociales y culturales, Castelldefels ha visto nacer el Centro Frederic Mompou, la sala de exposiciones L'Estació y la Escuela Municipal de



Marina, con 35 años de edad, en su primera jornada en la alcaldía



El alcalde conversa con el rey Juan Carlos durante su visita al campus

Danza, en Centro de Vista Alegre y, en el terreno educativo, la primera escuela para niños de 0 a 3 años pública de la ciudad, La Casa dels Infants, creada y gestionada por el Ayuntamiento.

Los equipamientos deportivos se han multiplicado con la llegada de Marina a la alcaldía: el

Pabellón Polideportivo de Can Roca, la adquisición y gestión del Esplai, los campos de fútbol de Can Vinader y de Canyars, el pabellón polideportivo de Can Vinader, y el crecimiento de las actividades deportivas populares son una muestra de ello. ◀

B.C.



Maragall, entonces presidente del COOB, entrega la bandera olímpica



Agustín Marina con los castellers de la Agrupació de Cultura Popular



Marina conversa con Padilla, el nuevo alcalde



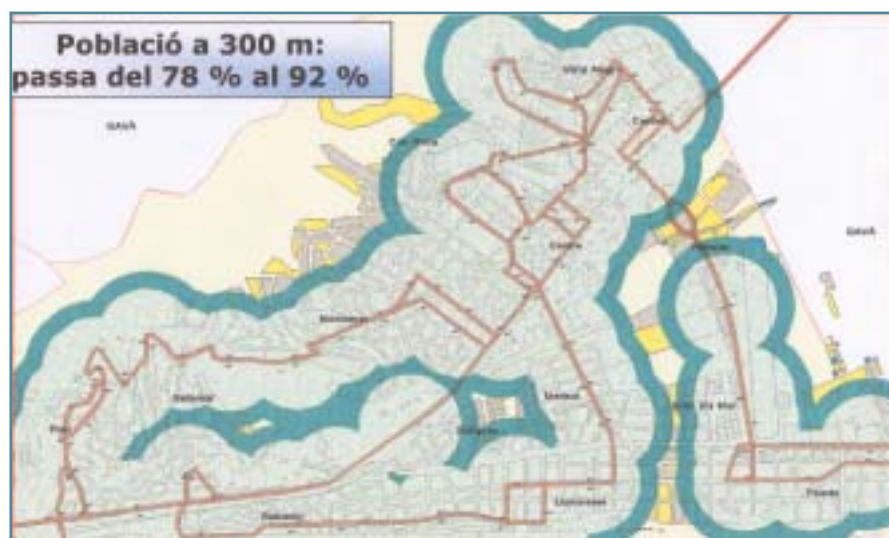
Al 2003, nous autobusos per a les línies interurbanes i entrada en servei d'una línia de microbusos

Castelldefels comptarà a partir del gener o el febrer del 2003 amb cinc nous autobusos de reforçament de les línies interurbanes ja existents: així, la línia L-95 passarà de tenir 5 vehicles a tenir-ne 8; i la línia L-96 passarà de 4 a 6 vehicles, cosa que permetrà reduir el temps d'espera a les parades; i amb dos microbusos que connectaran diferents barris del municipi, en el que serà una nova línia estrictament urbana. A més, les línies esmentades experimentaran diverses modificacions en el seu recorregut per donar servei a més ciutadans.

Aquestes modificacions del transport urbà e interurbà a Castelldefels sorgeixen d'un Pla de Millora de la Qualitat Urbana, elaborat per l'Ajuntament de Castelldefels i que afecta el sentit de circulació d'alguns carrers del centre urbà.

Milliores en les línies interurbanes ja existents

En l'actualitat tres línies interurbanes recorren el municipi diàriament. Això significa 150 quilòmetres de línia, uns 53 dels quals són al municipi, i 106 punts de parada. A aquestes tres línies (L95, L96 i L97) cal afegir una línia nocturna i una que funciona només a l'estiu, i que completen l'oferta al municipi.



El mapa superior mostra quin tant per cent de població de Castelldefels té a hores d'ara una parada d'autobús a 300 metres o menys de casa seva a l'actualitat. El mapa inferior indica la cobertura que resultarà després de la introducció dels canvis que proposa el Pla de Millora del Transport Públic.

Modificacions a les línies ja existents a partir de l'any 2003

L95 Barcelona
Rda. Universitat
Castelldefels
Bellamar
Empresa: **Mohn**

- Es prolongarà la línia L-95 fins al Poal, augmentant el nombre de parades al barri de La Pineda, i millorant la freqüència de pas de mitjana de 30 a 20 minuts. L'entrada a Castelldefels serà per l'avinguda Europa i no per l'Autovia, per estalviar als usuaris que hagin de travessar aquesta última.

L96 Castelldefels
Bellamar
Sant Boi de L.
PI. Estació
Empresa: **Mohn**

- Pas per l'interior del barri Centre (avinguda Bisbe Urquinaona), per accedir a Vista Alegre. Millora la freqüència de pas mitjana de 30 a 20 minuts.

L97 Barcelona
Zona Universitària
Les Botigues
Port Ginesta
Empresa: **Mohn**

- L'origen de la línia se situa al passeig de Bellamar (avinguda Constitució). Connecta amb Gavà i Viladecans..



terurbanes i bús urbana

Diàriament es produeixen dins del municipi 1.800 viatges en bus; uns altres 3.700 tenen origen o destinació fora de Castelldefels.

La proposta de millora de la xarxa d'autobusos inclou diverses modificacions de les línies actuals. Amb aquestes millores s'aconseguirà, segons l'Àrea municipal de Governació, combinar les línies L-95, L-96 i L-97 de manera que el seu recorregut urbà entre Bellamar, Pineda, Centre i Vista Alegre tingui una freqüència de pas d'un autobús cada 10 minuts.

Nova línia urbana

La millora de la xarxa d'autobusos a Castelldefels preveu també la implantació de la línia

urbana, posant en circulació dos autobusos de mesures reduïdes (microbús) que faran un itinerari de 18,83 quilòmetres per l'interior del municipi cada 45 minuts. El recorregut passarà pel Poal, la part alta de Bellamar, Montemar, Centre, estació de Renfe, Castell i Vista Alegre.

La posada en marxa d'aquestes millores en el transport públic de Castelldefels es basen en un estudi de mobilitat que va realitzar l'empresa INTRA, per encàrrec de l'Ajuntament de Castelldefels i de l'entitat Metropolitana del Transport. Aquesta proposta es va comentar en el Consell Municipal de participació ciutadana de Governació, en una primera presentació, i, posteriorment, la proposta definitiva va ser aprovada per unanimitat en el darrer ple municipal. ◀

B.C.



Millores a la xarxa d'autobusos

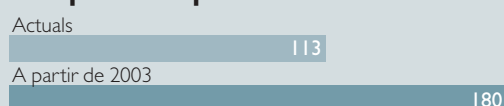
► Més quilòmetres de línies a Castelldefels



► Més vehicles



► Més punts de parada



Opinió

Un pla de millora del transport seriós i útil



L'objectiu del Pla de Millora del Transport Públic Urbà, aprovat per unanimitat en sessió de Ple, revertirà en una millora substancial del que hem

disposat fins ara. Així, es vol dotar tots els barris d'un transport públic eficaç i de proximitat, tot apropant la població als centres d'atracció i equipaments del municipi, tant escolars i esportius com sanitaris i culturals. La millora significarà un increment en la freqüència de pas de les línies actuals (L-95, L-96 i L-97) i aprofitar la seva funció, que és interurbana, amb finalitat també urbana. La finalitat última de les millores és potenciar una mobilitat més sostenible mitjançant un increment del nombre de ciutadans que utilitzen el transport públic col·lectiu.

L'entrada en servei de nous vehicles significarà, per exemple, que la freqüència de pas d'aquestes línies als punts de més ús (passeig Marítim, avinguda de la Pineda i centre urbà) i les hores punta, arribi a ser d'entre 7 i 8 minuts, la qual cosa posa el llistó molt alt pel que fa a la qualitat del servei.

I pel que fa al microbús, tindrà l'inici del trajecte a Vista Alegre i farà un circuit per tots els barris de la ciutat que fins ara no tenien autobús: Castell, Muntanyeta, Montemar, Bellamar, Poal. De tornada farà el mateix recorregut, que passa pel centre. Serà difícil que la cultura del transport urbà s'introdueixi de cop, però haurem de veure fins a quin punt la ciutadania accepta i utilitza aquesta nova línia. Creiem que tindrà èxit, i en funció de la demanda es faran les ampliacions que calgui.

És previst que la posta en marxa d'aquests nous serveis que acabo d'exposar sigui sobre el gener o el febrer de 2003. El Pla s'acaba d'aprovar i l'empresa concessionària encara ha de carrossar els vehicles.

L'estudi de millora del transport públic a Castelldefels ha estat molt pensat i acurat, encarregat a una empresa d'enginyeria seriosa, gràcies a un conveni entre l'Ajuntament i l'Entitat Metropolitana del Transport. Una vegada realitzada la proposta tècnica, una vegada l'equip de Govern la va valorar, l'hem exposat al Consell de participació ciutadana de Governació, en el si del qual es va debatre. És cert que hi ha hagut crítiques i suggeriments, alguns dels quals s'han recollit en el pla que s'aplicarà, un pla que, de per sí, ja recollia algunes reivindicacions veïnals històriques. Penso que la satisfacció entre les entitats veïnals és alta. A més, no podem oblidar que el Ple va aprovar l'aplicació d'aquest pla de millora del transport per unanimitat, cosa que dóna una idea del consens inicial amb que arrenca. ◀

Francesc J. Bercero
Tinent d'alcalde de Governació

Promoció d'habitatges de lloguer



L'Ajuntament de Castelldefels mitjançant la Societat Municipal Castelldefels Projeccions S.A, ofereix als ciutadans de Castelldefels 9 habitatges de lloguer dirigits a persones **menors de 35 anys**, a **preu assequible** en el centre de la ciutat.

- ▶ El període d'informació per als interessats serà del **10 de juny al 10 de juliol**.
- ▶ L'adjudicació d'habitatges serà mitjançant **sorteig públic davant de notari**.

Per demanar **cita prèvia** us podeu adreçar a les oficines de l'empresa municipal Castelldefels Projeccions al carrer Onze de Setembre núm 2, o trucar als telèfons **93 664 61 24** i **93 664 61 25**.



Rambla Josep Tarradellas, 10
CASTELLDEFELS
Tel. 93 664 61 61



Unidad de Cirugía Plástica y Estética

Clínica Mar permite que la mayoría de los tratamientos de cirugía plástica se realicen en sus propias instalaciones y el regreso del paciente a su domicilio sea el mismo día de la intervención.

- Aumento, Levantamiento y Reducción de mamas
- Liposucción y Lipoescultura
- Cirugía del abdomen
- Prótesis corporales
- Cirugía de la Nariz, Orejas y Párpados
- Cirugía del Mentón, Pómulos y Papada
- Modelado labial
- Cirugía del envejecimiento: Lifting
- Infiltraciones faciales
- Transplante capilar
- Fotorrejuvenecimiento
- Depilación Láser
- Blanqueamiento Dental Láser

Unidad de Implantología y Cirugía Maxilofacial avanzada

La clínica dental integrada aprovecha la infraestructura quirúrgica de Clínica Mar para crear una unidad de implantología avanzada, donde usted podrá sustituir sus piezas dentales perdidas en un ambiente quirúrgico, de forma rápida y segura, y si lo desea, mientras duerme plácidamente, usted se despertará con sus implantes sin ningún tipo de dolor.

- Implantología clásica
- Implantología avanzada
- Cirugía oral y maxilofacial

Unidad de Cirugía Ocular

Corrección con láser de los defectos visuales

- Miopía, Hipermetropía y Astigmatismo
- Cataratas



Generalitat de Catalunya
Departament de Sanitat i Seguretat Social
Direcció General de Recursos Sanitaris

Clínica acreditada para la realización de cirugía plástica y estética.

1ª VISITA GRATUITA

La Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme, del 7 al 9 de juny, arriba a la catorzena edició

La Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme de Castelldefels celebra enguany la catorzena edició. L'ubicació és la que es va decidir fa dues edicions, la plaça de les Palmeres, en un entorn de gran atractiu

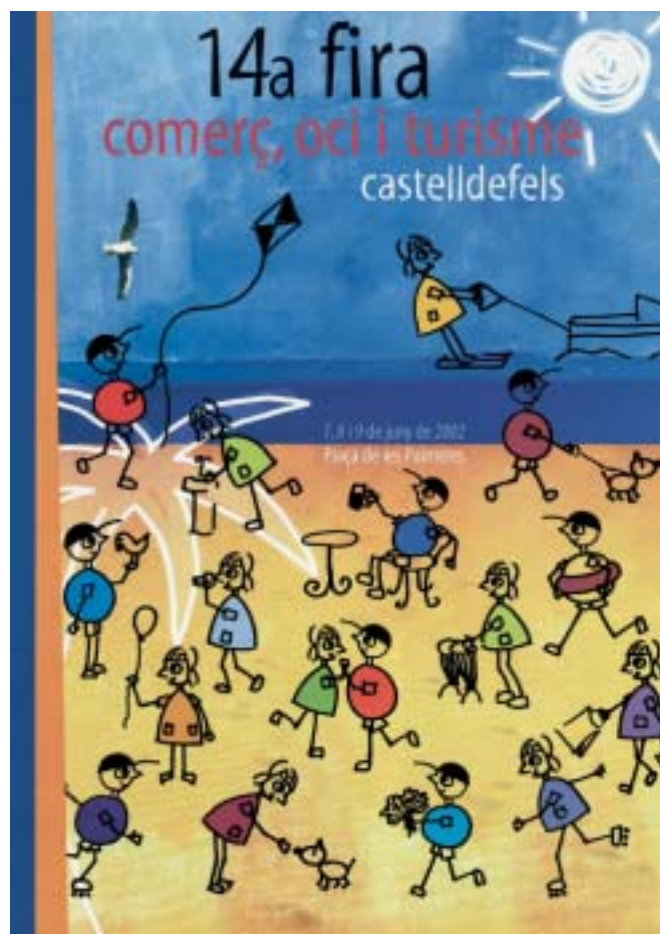
► **14a Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme**
7, 8 i 9 de juny de 2002

- **Lloc:** a l'entorn de la plaça de les Palmeres.
- **Oferta que s'hi exposa:** multisectorial. Comerç, productes i serveis per a l'oci, l'esport, les vacances, la gastronomia i el temps lliure. Automoció. Moda. Animació
- **Organització:** Comissió formada per la Federació de Comerç de Castelldefels i la Regidoria de Comerç de l'Ajuntament
- **Promoció i contractació:** Expreser, SA.

Els dies 7, 8 i 9 de juny se celebrarà a l'entorn de la plaça de les Palmeres, a la platja de Castelldefels, la catorzena edició de la Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme. La fira, segons els organitzadors, té com a primer objectiu «fer participar el poble de Castelldefels i el seu turisme del comerç i de l'oci». Aquesta serà la tercera edició a la plaça de les Palmeres, al passeig Marítim, cosa amb la qual «es consolida aquest espai com a marc per a futures edicions, lloc que disposa de tots els serveis necessaris tant per als expositors com per als visitants». Novament enguany, amb la presentació en passarel·la de la moda d'estiu i de bany, la Fira vol «apropar-nos als diferents comerços i sectors de la moda de Castelldefels».

Amb un nombre aproximat de 40.000 visitants l'any 2001, la Fira té l'ànim de ser «un important aparador per a tots els comerços i empreses que hi vulguin promocionar els seus productes i serveis; així ho entenen els gairebé cent expositors que any rere any hi participen».

Els promotors de la fira, una comissió formada per l'Ajuntament i la Federació de Comerç de Castelldefels, amb el suport del Consell Comarcal i la Diputació, consideren que «és important per al comerciant donar-se a conèixer al públic en un esdeveniment com la Fira, ja que l'expositor aconsegueix un important rendi-



Aquesta és la imatge triada per al cartell de la Fira d'enguany

ment econòmic per a l'expositor que busca un marc adequat a les seves necessitats de promoció».

A l'espai de la Fira, els visitants hi trobaran una extensa oferta de comerços, serveis i productes típics i

artesanals, amb una àmplia oferta d'activitats lúdiques paral·leles».

L'accés és gratuït, i s'ha previst transport, també gratuït, entre el centre i la Fira, amb dos autobusos. ◀

B.C.



L'any passat: 40.000 visitants



Les últimes dues edicions s'han celebrat a la plaça de les Palmeres



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@cms.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
LUNES CERRADO

APARTAMENTOS EN VENTA CASTELLDEFELS

Ref: 62 (Playa)

1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, reformado.

Precio: **110.586,23 €**.

Ref: G (Piso pueblo)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, balcón, aire acondicionado, 70 m².

Precio: **144.242,91 €**.

Ref: 58 (Playa)

3 habitaciones, comedor, cocina, aseo, terraza, calefacción, parking, piscina, trastero, baño.

Precio: **207.349,18 €**.

Ref: O Playa

2 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, terraza, garaje 1 coche, piscina, trastero.

Precio: **180.303,63 €**.

Ref: B Playa

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, calefacción y aire acondicionado, parking, piscina, trastero, minigolf, tenis.

Precio: **206.850 €**.

Ref: 31 Playa

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, tenis, piscina, reformado.

Precio: **219.369,41 €**.

Ref: S Pueblo

4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, salón, calefacción, lavadero, ascensor, gran terraza de 120 m².

Precio: **225.379,54 €**.

Ref: 60 playa

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, trastero, piscina, parking

Precio: **168.283,39 €**.

Ref: S (Bellamar)

4 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, lavadero, 2 baños, terraza, parking, piscina, trastero.

Precio: **234.394,72 €**.

Ref: 42 Playa

3 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, terraza, solarium privado, parking, piscina, calefacción.

Precio: **237.380 €**.

Ref: 34 Playa (vista al mar)

2 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, baño, terraza, parking, reformado.

Precio: **165.278,33 €**.

Ref: P (Gavamar)

3 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, terraza, chimenea, calefacción, 2 plazas de parking, piscina y jardín comunitario.

Precio: **264.445,33 €**.

Ref: 34 (Playa)

1 habitación, comedor, cocina reformada, baño, terraza, parking, piscina, trastero.

Precio: **165.278,33 €**.

Ref: A (Playa)

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, parking, piscina, trastero, calefacción, reformado, soleado.

Precio: **208.250,69 €**.

Ref: A (Playa)

4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, 2 terrazas, parking, piscina, calefacción, terrazas.

Precio: **237.399,78 €**.

Ref: C (Montemar)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción gas, parking, piscina, reformado, trastero.

Precio: **214.561,32 €**.

Ref: S (Poal)

3 habitaciones, comedor, cocina reformada, baño, aseo, terraza, parking, piscina, jardín, calefacción, trastero.

Precio: **180.303,63 €**.

APARTAMENTOS EN ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: Rosamar

2 y 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking y piscina.

Precio: **INFÓRMESE**

Ref: 13 Gavi-Mar

1 habitación, comedor, cocina-americana, baño, parking, piscina, trastero, amueblado.

Precio: **390,66 €/mes** todo el año.

Ref: 67 Pineda

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, amueblado lavadero.

Precio: **525 €/mes** todo el año.

TORRES EN ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: 19 (Playa)

Planta 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, chimenea. Anexo: 2 habitaciones, aseo.

Terrazas, amueblada, garaje, trastero.

Precio: **1.501,77 €/mes** todo el año.

Ref: 17 (Playa)

5 habitaciones, comedor con chimenea, baño, aseo, sin muebles, reformada, garaje (1 coche), calefacción.

Precio: **1502,53 €/mes** todo el año.

TORRES EN VENTA CASTELLDEFELS

Ref: 9 (Bellamar)

Adosada, recibidor, aseo, cocina, salón-comedor, 5 habitaciones (1 suite), armarios empotrados, 2 baños, sótano, bodega, garaje 2 coches.

Precio: **Infórmese**.

Ref: V (Can Bou)

Adosada, 4 habitaciones + estudio, salón comedor, cocina office, 2 baños, aseo, 2 terrazas, calefacción, garaje 2 coches, parking 2 coches comunita-

rio, piscina privada.

Precio: **363.612,32 €**.

Ref: L (Playa)

Edif: 200 m², solar 600 m², 6 habitaciones, salón comedor, cocina, 3 baños, terraza, garaje con baño y lavadero, piscina.

Precio: **570.961,50 €**.

Ref: 20 (Playa)

Edif: 320 m², solar: 600 m², 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garaje 3 coches, bodega, piscina.

Precio: **540.910,89 €**.

Ref: C (Pineda)

Adosada, 4 habitaciones + estudio, salón comedor, cocina office, 2 baños, 1 aseo, terraza, jardín privado, calefacción.

Precio: **408.688,23 €**.

Ref: C (Canbou)

Edif: 200m² solar 400 m², 4 habitaciones, salón 45 m², 3 baños, cocina, garaje.

Precio: **Infórmese**.

Ref: M Playa

Edif: 120 m², solar 450 m² aprox., 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, garaje, chimenea, aire acondicionado.

Precio: **414.698,35 €/mes** todo el año.

Ref: S Poal

Adosada: 3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, 2 terrazas, jardín comunitario con piscina, garaje 2 coches.

Precio: **363.011,31 €/mes** todo el año.

Ref: 8 Playa

Salón a 2 niveles, cocina, lavadero, terraza, aire acondicionado, calefacción de gas natural. Arriba: 4 habitaciones, 2 baños. Abajo: estudio, salón, 1 habitación, trastero, solarium privado, garaje, jardín privado, jardín y piscina comunitarios.

Precio: **468.789,44 €/mes** todo el año.

Ref: P (Canbou)

Adosada: 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, terraza, calefacción, garaje 2 coches, jardín privado.

Precio: **363.612,32 €**.

LOCALES VENTA Y ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: 11 (Can-Vinader)

Local de 50 m2 con 2 entradas.

Precio: **390,68 €/mes** todo el año.

Ref: 7 playa

Local céntrico en traspaso, 33 m2 + terraza.

Precio: **Infórmese**



Presentat el projecte de construcció del clavegueram de Baixador, Montemar i Bellamar

Les inversions previstes superen els 54 milions d'euros. Les subvencions d'altres administracions cobriran el 35 per cent del cost global del projecte

L' Ajuntament de Castelldefels, l'Entitat Metropolitana de Medi Ambient, l'Agència Catalana de l'Aigua i la Conselleria de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya han signat un conveni de col·laboració per al finançament de les obres de construcció de la xarxa de sanejament d'aigües residuals i d'evacuació d'aigües pluvials dels barris de Baixador, Bellamar i Montemar. Les inversions previstes superen els 54 milions d'euros. En total les subvencions aportades per les administracions que han signat aquest conveni signifiquen el 35 per cent del cost global del projecte. La resta és finançada per les contribucions especials dels veïns afectats i per l'Ajuntament.

Les actuacions previstes en aquest projecte, les quals es desenvoluparan durant el període 2002-2004, tenen com a finalitat l'eliminació de les fosses sèptiques, la creació de la xarxa separativa de sanejament, la urbanització dels sectors esmentats, i la millora de la qualitat urbana. El projecte inclou l'interceptor de les conques centrals, és a dir, el canal que recull l'aigua de pluja del centre urbà i de Montemar, que redueix el risc d'inundacions. Alhora, permetrà implantar plans de manteniment que garanteixin el bon desenvolupament i la qualitat futura

d'aquestes urbanitzacions.

Per a la construcció de la xarxa d'aigües pluvials i residuals a aquests barris s'han establert diversos criteris de sostenibilitat, com ara la construcció d'una xarxa separativa (conductes que drenen les aigües fecals i pluvials); la utilització de materials de llarga vida útil, de fabricació menys contaminant; estanys de laminació en contacte amb l'aquífer superficial, etc.

El conseller de Medi Ambient de la Generalitat, Ramon Espadaler va subratllar que aquestes infraestructures «no només fan bé al medi natural amb la millora de les aigües del litoral sinó que, a més, eviten problemes de contaminació per l'acció de les inundacions i les fosses sèptiques».

En tancar la presentació, l'alcalde de Castelldefels, Agustín Marina, va manifestar la seva satisfacció per la signatura d'aquest acord, assenyalant que «la situació que viuen els barris de Baixador, Bellamar i Montemar no s'adequa al temps que corren».

Aquestes obres afectaran uns 6.000 veïns. Un total de 22.000 habitatges de Castelldefels s'han beneficiat, durant el període 1985-2000, del pla de desenvolupament de la xarxa d'aigües residuals establert pel municipi. La inversió global ha estat de 122.900 milions de pessetes. ◀

B.C.



Moment de la signatura del conveni

Opinió

Acaba un procés de vint anys



Amb el projecte de construcció de la xarxa de clavegueram i pluvials de Baixador, Montemar i Bellamar; i de construcció del canal que recollirà les aigües pluvials del centre urbà i Montemar, culminem el gran procés en el qual hem treballat durant vint anys, per dotar-nos d'aquestes infraestructures.

Vint anys de negociacions, recerca de subvencions, redacció de projectes i moltes tasques necessàries per desenvolupar un projecte de tan gran envergadura: dotar la ciutat d'una xarxa de qualitat, moderna i sostenible d'aigües residuals i pluvials.

Tots, des de l'Equip de Govern que l'ha impulsat, als tècnics que l'han fet possible, les institucions que han col·laborat i, sobretot, a tots nosaltres, els ciutadans, que hem fet un gran esforç econòmic per finançar-ho i hem tingut una gran dosi de comprensió amb les molèsties que les obres han ocasionat, tots hem d'estar orgullosos de tenir ara a Castelldefels una de les millors xarxes de sanejament del país.

I dic això perquè una xarxa complerta separativa com la nostra, on les aigües residuals i les pluvials transcorren separades i tenen un tractament específic i diferent, no és la norma general, tot i que és el necessari (i aviat exigint per la Unió Europea) per assegurar un tractament sostenible, és a dir, respectuós amb el medi ambient present i futur.

No hem d'oblidar un altre dels beneficis més importants que la culminació d'aquest projecte ens suposarà a tots, com és la pràcticament eliminació de les tan molestes inundacions a què la ciutat, donades les seves característiques físiques, és propícia. Emprenem doncs, amb més il·lusions si caben, el camí per concloure aquesta darrera etapa. Gràcies a tots! ◀

José Manuel Pavón Mitadiez
Primer Tt d'alcalde d'Urbanisme



Más de tres mil personas utilizan cada los servicios de la Oficina de Atención

La OAC, Oficina Municipal de Atención al Ciudadano del Ayuntamiento de Castelldefels, viene atendiendo desde su puesta en marcha, el pasado mes de octubre, unas 2.500 personas mensualmente. Si en un principio la OAC registraba la afluencia diaria de 140 ciudadanos, en la actualidad se atiende a más de 200 visitantes por día, lo que refleja un incremento importante de la utilización de este servicio por parte de la ciudadanía

El horario de atención al público de la OAC es de 8 de la mañana a 8 de la tarde sin interrupción. Pronto abrirá los sábados de 10 a 13 h.

Este incremento de consultas también se ha constatado en el número de personas que acuden a la OAC en la franja de tarde, ya que desde que en febrero se pusiera en marcha este horario, se ha pasado de los 213 usuarios contabilizados en febrero a los 632, registrados el pasado mes de abril. Desde el pasado primero de febrero, la OAC tiene un horario de atención al público de 8 de la mañana a 8 de la tarde ininterrumpidamente, y pronto se ampliará este servicio a los sábados por la mañana de 10 a 13 h.

Asuntos que tramita la OAC

La OAC se creó con un objetivo específico: ofrecer al ciudadano información personalizada sobre sus trámites municipales y facilitarle la resolución de sus consultas con la máxima celeridad.

Aunque durante algunos tramos concretos del día se acumula mayor cantidad de público, por lo general —según indica la directora de la OAC, Lluïsa Vázquez— los tiempos de espera son, por lo general, breves.

La OAC está compuesta por un equipo de 10 personas. Aparte de la información personalizada que se ofrece en cada una de las mesas y la tramitación o derivación de los temas a los diferentes departamentos municipales, también hay un empleado que se ocupa de la oficina telemática. Este funcionario atiende



Las dependencias de la OAC abrirán en breve los sábados por la mañana

las llamadas por teléfono que le llegan desde centralita, contesta los e-mails que recibe el Ayuntamiento, registrando esta correspondencia o bien enviándola al área municipal correspondiente. Desde este puesto también se resuelven las peticiones de volantes de empadronamiento que se solicitan vía internet y se recogen las llamadas del *Telèfon Net*, es decir, los avisos para recoger de la vía pública restos de jardinería y muebles viejos, que se notifican a las empresas adjudicatarias de este servicio: Jarfels i Sersa, respectivamente. Las peticiones que llegan por fax —volantes de empadronamiento, justificantes de pago, etc.— se tramitan asimismo desde la oficina telemática.

Consultas más frecuentes

Un porcentaje muy elevado de usuarios se dirigen a la OAC para tramitar docu-

mentos relacionados con el organismo de gestión de la Diputación de Barcelona, que ahora mismo tiene delegado por parte del Ayuntamiento de Castelldefels el cobro de todas las liquidaciones y auto-liquidaciones.

Los trámites, sin embargo, más solicitados son los que hacen referencia a los movimientos de población, solicitud de volantes de empadronamiento, cambios de domicilio y altas nuevas. Según los responsables de la OAC, se observa mucha movilidad de población en Castelldefels. Hay muchas altas de empadronamiento nuevas, sobre todo por parte de ciudadanos con nacionalidad rumana, colombiana y argentina.

La OAC se encarga también del registro general del Ayuntamiento, de los trámites relacionados con la vía pública, como permisos de obras, mudanzas, etc. Es decir, trámites que se requieren de un día para el siguiente. También se



mes al Ciudadano



realizan liquidaciones de las tasas que tiene que pagar el ciudadano mediante certificados y se tramitan las obras menores, también llamadas simplificadas —arreglar una cocina, un baño, etc.—, pequeñas reparaciones que antes se tramitaban desde el departamento municipal de Obras y que ahora se realizan desde la OAC. El pasado mes de abril, también se tramitó desde la OAC la preinscripción de todos los

colegios del municipio, así como las solicitudes de becas de comedor y de material escolar. También se ayuda a los ciudadanos a realizar cualquier tipo de trámites, se les facilita la documentación que precisen, o se les ayuda a la comprensión de documentos públicos. Para los responsables, el balance de este servicio es muy positivo, tanto internamente como en el servicio a la ciudadanía. ◀

B.C.

Servicios al mes

Oficina de Atención al Ciudadano (OAC)

Del 1 al 30 de abril de 2002

► Usuarios atendidos

4.593 personas

► Consultas atendidas

■ Tributos:	1.621
■ Servicios territoriales:	154
■ Servicios económicos:	107
■ Población:	1.652
■ Registro:	678
■ Servicios personales:	130
■ Otros:	251

Padrón municipal de habitantes

Crece el número de ciudadanos empadronados en Castelldefels

Castelldefels ha superado la cifra de cincuenta mil habitantes. El padrón municipal alcanzó el 19 de marzo la cifra de 50.054 personas empadronadas en la ciudad. Una parte de los nuevos vecinos procede de otros países.

La actual crisis económica que conmociona Argentina, ha provocado un flujo importante de ciudadanos de ese país hacia Castelldefels, tal y como refleja el padrón municipal de habitantes. Si el 1 de enero del 2001 estaban empadronados en Castelldefels 339 argentinos, en febrero del 2002 esta cifra se elevó a 696, y a fecha del 7 de mayo de este mismo año y, coincidiendo con el agravamiento de la situación política y económica en aquel país, la cifra aumentó hasta 831.

Este flujo migratorio hacia Castelldefels también se produce desde otros países latinoamericanos. Según el padrón municipal de habitantes, el 1 de enero del 2001 vivían en Castelldefels 78 chilenos. Esta cifra ha aumentado hasta 144 en mayo de 2002. De la misma forma, actualmente están empadronados 591 ciudadanos colombianos, cuando el año pasado esta cifra se situaba en 233. Ecuador es otro de los países de origen de las personas empadronadas recientemente, ya que de 59 ciudadanos empadronados el año pasado se ha pasado en la actualidad a 204. También se ha registrado un incremento de población uruguaya en nuestra ciudad: 161 uruguayos empadronados en 2001, cifra que se eleva a 284 en mayo de 2002. Menor, pero también significativo, ha sido el aumento de ciudadanos

venezolanos: de 29 empadronados el año pasado se ha pasado a 50. El padrón municipal de habitantes también ha registrado en el último año un aumento de ciudadanos procedentes de Marruecos, colectivo que, de 396 en 2001, ha pasado a 487 personas. El incremento más significativo, sin embargo, se ha producido entre los ciudadanos originarios de Rumanía; si en el año 2001 había censadas 89 personas, en mayo de 2002 esta cifra se eleva a 362. En cuanto a los ciudadanos rusos que se empadronan en Castelldefels, de 13 censados en 2001, se ha pasado a 65 en 2002.

Por lo que respecta a los países comunitarios, el padrón municipal de habitantes refleja un incremento sostenido: 188 ciudadanos del Reino Unido censados el año pasado frente a 240 inscritos este año; 514 ciudadanos alemanes en enero de 2001 hasta los 567 registrados ahora; y 430 franceses el año pasado frente a los 535 inscritos en lo que va de año. ◀

B.C.

Castelldefels superó el 19 de marzo la cifra de 50.000 habitantes empadronados



JULIO 2002

PRÓXIMA APERTURA

El *Café* del
Poble®



Todo el aroma del mejor café

- **Tienda de Cafés y Té**
- **Degustación de Café y Té**
- **Venta de complementos**
(para la elaboración doméstica del mejor café y té)
- **Tueste Artesanal** (diario)
- **Servicio para la Hostelería**



Avenida J. Terradellas, 5
Local 11
(junto a Supermercados Sol
-plaza 8 de març)



Recorta y presenta este cupón



Emotiu 20è aniversari de les Jornades de la Gent Gran

Els responsables de l'Àrea de Sanitat i Serveis Socials, i els tècnics i voluntaris que hi treballen a diari, consideren que cada cop és més elevada la participació de la gent gran en els diferents actes que es fan a la ciutat. I una mostra n'ha estat la celebració del 20è ani-

versari de les Jornades de la Gent Gran, en el disseny de les activitats de les quals han treballat directament les juntes de les associacions Rafael Casanova i Gent Gran.

El programa d'enguany ha proposat un munt d'activitats que han estat una mostra del que la gent gran de Castelldefels fa durant tot l'any: teatre, excursió, sarsuela, ball, xerrades de salut, tallers, activitats intergeneracionals, concurs de pesca i les dues mostres de treballs manuals. Els organitzadors de les Jornades han expressat el seu agraïment a totes les persones i entitats de la ciutat que, amb el seu suport, han fet possible l'èxit de participació de les mateixes. Es tracta de l'Associació de Gent Gran; l'Associació Rafael Casanova; el Grup de Teatre "Los Principiantes"; les voluntàries i els voluntaris que



Tall del pastís commemoratiu del 20è aniversari

imparteixen els tallers i cursos de l'Associació de Gent Gran al Centre Frederic Mompou; la Fundació Castelldefels 21; l'Agrupació Sardanista de Castelldefels; Caixa Penedès; Creu Roja; La Caixa; Fundació la Caixa; Danone; Agència d'Assurances Rovalor, S.L.; Papeteria Carlin; i Botiga d'electrodomèstics ARI'S. Acabades les Jornades, ja es calfa motors la tercera edició de l'Escola d'Estiu de la Gent Gran que tindrà lloc del 25 de juny al 18 de juliol. Més informació sobre el programa: al Centre Frederic Mompou a partir del 3 de juny. ◀

B.C.



Visita a la Casa de la Guixera



Les associacions van homanar l'alcalde

Casal d'estiu

Casal per a nens amb disminució

Aquest estiu, després de l'èxit assolit en la passada edició, l'Àrea de Sanitat, Serveis Socials i Consum torna a obrir un espai de lleure per tots els nens i nenes que pateixen algun tipus de disminució psíquica. El casal romandrà obert del dia 1 al 31 de juliol, de 10 a 14 hores, dies durant els quals s'ha programat tot un seguit d'activitats, com ara tallers de pintura, ceràmica, manualitats, balls i excursions. El preu del casal serà de 92.86 euros per als residents a Castelldefels, i de 123.81 euros per als no residents (tal com s'estableix a les ordenances fiscals). El període d'inscripció començarà el **3 de juny** al Centre Frederic Mompou, de dilluns a divendres, de 10 a 13 h. La persona de referència per a realitzar la inscripció és Victoria Gómez.

B.C.

Creat l'Observatori de la Família

L'Ajuntament de Castelldefels va presentar, en el decurs de la Jornada del Dia Internacional de la Família, l'Observatori de Qualitat de Vida de les Famílies. L'acte, coorganitzat amb la Creu Roja Local, va comptar amb

el suport de la Diputació de Barcelona. L'Observatori de Qualitat de Vida de la Família —actualment en fase de recollida de dades— permetrà disposar d'una radiografia de la situació i facilitar la planificació de programes o la derivació de les necessitats detectades a altres serveis de l'àmbit del benestar social. Es tracta del primer observatori d'aquestes característiques que es

crea a Catalunya. Al mateix temps que s'elabora la teoria necessària per dur a terme aquestes actuacions, també es desenvolupen les iniciatives que s'han constatat necessàries. En aquest sentit, i dins la línia de treball de col·laboració amb les entitats d'iniciativa social que treballen a la població, es va presentar el nou equipament "L'Espai", en col·laboració amb la Creu Roja Local,

amb la qual s'han desenvolupat diversos programes adreçats a col·lectius específics. En aquesta línia de servei integral a les famílies, a l'equipament "L'Espai", destinat a un públic infantil d'1 a 12 anys, els nens i les nenes podran aprendre jugant. Els pares també disposaran d'un espai en el qual s'oferirà un suport formatiu per a una atenció i educació adequades dels seus fills. ◀

B.C.

La jornada es va celebrar el 17 de maig





Clínica Dental Integral

Dr. Arturo Pugach

Odontólogo. Colegiado nº 696

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Odontología de adultos. | Endodoncia. |
| Odontología infantil. | Prótesis (fija y removable). |
| Ortodoncia. | Estética dental. |
| Cirugía. | Blanqueamiento. |
| Periodoncia (tratamiento de encías). | Higienes |
| Implantes dentales osteointegrados | Radiología. |

• **Primera visita, consulta y revisiones sin cargo**

• **Presupuesto sin compromiso**

• **Financiación a su medida**

Horario: de lunes a viernes • 10 h a 14 h y 16 h a 21 h.

Dr. Trueta, 12, 1º • Castelldefels • Tel. 93 636 29 87 • Fax 93 636 09 06

3º campeonato

VOLEI BOOM

Open

amena
auna
distribuidor oficial

ANITEL

2 niveles
POPULAR + PROFESIONAL

ABIERTO EL PLAZO DE INSCRIPCIONES
10€ por participante
con obsequio sorpresa
(relojes, gafas de sol,
cámaras de foto, bolígrafos, ...)
si inscribes a tu equipo
antes del 17 de junio

**El primer
campeonato ecológico**

13 y 14 de julio
en beach Club "El Péndulo"
(Castelldefels) BARCELONA

¡¡ Inscríbete ya
y tendrás un obsequio!!

• 12 pistas • **FOTOBOOM** • Fiesta
• Alojamiento • Sorteos
• Premios en metálico

www.voleiboom.com
infoline 649 642 960 / 687 518 095

sports julia

Ford

PEUGEOT

Schweppes

EL PÉNDULO

Castelldefels NETWORK

Bodegas Termes

EL COMEDOR DE LAS TINIEBLAS

Salsafel

Cívico Talleres Diagonal S.A.

PEUGEOT FELSCAR S.L.

GRUPO ALQUILER STAR 24 HORAS

RESTAURANTE PIZZERIA VENEZIA

la Sirena

Laujarón

Johnny de Paula



Educació per la pau a les escoles

El Programa d'Educació per la Pau i la Solidaritat a les escoles és un dels programes transversals que ofereix la Regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat a tots els centres d'ensenyament infantil, primari i secundari de la ciutat, dins l'horari escolar. La Regidoria entén que «els objectius són treballar els valors de la pau, la solidaritat, la cooperació i la diversitat, com a elements positius i bàsica per la convivència dins i fora de l'escola».

Es tracta, per una banda d'oferir als centres unes activitats pensades per ser el tret de sortida o d'arribada d'altres activi-

tats formatives que es fan durant el curs. El teatre, els titelles, les cançons o els contes es converteixen en vehicles dels temes que abans i després es treballaran a l'aula. Les actuacions que es presenten són realitzades per persones o companyies d'espectacle que tenen un alt grau d'especialització didàctica.

D'altra banda, també es dona suport a les idees, projectes, iniciatives dels claustres o departaments concrets dels centres que vulguin fomentar aquests valors, i se'ls ofereix suport material i tècnic, perquè «a través de tallers, exposicions, xerrades, puguin apropar-se a altres

cultures i conèixer les realitats injustes del món». Enguany, les activitats d'aquest programa han abastat des de P3 fins a 6è, en el cas de les activitats ofertes a tots els centres, i els cursos de secundària i batxillerat en el cas de les activitats demanades pels centres.

La participació d'aquest curs ha estat molt alta, ja que totes les escoles en un moment o altre, en diversos nivells, hi han participat. La Regidoria agraeix la col·laboració de l'escola Margalló, que ofereix el seu teatre, i del Centre de Recursos que, juntament amb l'àrea municipal, en fa el seguiment. ◀

B.C.

Opinió



Educar per la pau

Si volem la pau, hem de construir-la. Hem de fer que aquest segle sigui més pacífic del que ha estat als

seus inicis, en fets, en idees i en valors. La pau radica i es desenvolupa en les societats i en les persones. Hem d'aconseguir que les persones siguem més capaces de resoldre pacíficament els conflictes. Si la societat del coneixement i de la informació no és també la societat de la justícia i la solidaritat, el món no serà millor en aquest segle. Als coneixements s'ha d'afegir la formació del pensament crític i dels valors: pau, justícia, solidaritat, diversitat. L'educació hi ha de jugar un paper clau per fer un Castelldefels més integrat i harmònic que contribueixi a fer un món més just, solidari i pacífic. ◀

Juan Manuel Patón Barnés

Tt d'alcalde d'Educació, Pau i Solidaritat

Acord per a la instal·lació de boques d'incendi

Eun conveni entre Aigües de Barcelona i l'Ajuntament de Castelldefels permetrà la instal·lació d'entre quaranta i vuitanta boques d'incendi al municipi.

L'Ajuntament de Castelldefels i la Societat d'Aigües de Barcelona (AGBAR) han subscrit un conveni mitjançant el qual s'instal·laran al municipi entre quaranta i vuitanta boques d'incendi. Com assenyala el conveni, ambdues parts consideren que «l'escassetat de boques d'incendi en una gran part del casc urbà de Castelldefels és important»; i manifesten la preocupació «perquè en les

noves urbanitzacions es fixin les boques d'incendi que s'escaiguin».

Les boques, una vintena de les quals ja s'han instal·lat amb anterioritat a la signatura protocolària del conveni, seran al casc urbà, però donant, segons els tècnics, prioritat a les zones de major risc, com ara a la franja urbana que limita amb les zones de bosc del Parc Natural del Garraf, i als barris amb elevada frondositat de pins, com Bellamar o la Pineda. Les boques en qüestió, de 100 mil·límetres de diàmetre, permeten als camions cuba dels Bombers, que actuen també com a bomba, una càrrega ràpida

(en uns deu minuts) d'aigua.

En virtut de l'acord, entre els anys 2001 i 2004 s'instal·laran com a mínim 10 boques d'incendi cada any, fins a un màxim de vint. L'Ajuntament no haurà de pagar el preu tarifat per la instal·lació de cada boca, ja que AGBAR assumirà la diferència de cost amb un descompte d'entre el 50% i el 75% de l'import, en funció de si la instal·lació es fa amb independència d'una nova reconstrucció o extensió de la xarxa, o bé si queda lligada a una actuació a la xarxa, respectivament. La tarifa d'instal·lació d'una boca d'incendi és enguany d'uns 2.600 euros. La reserva de pressupost

que l'Ajuntament fa per a 2002 s'estima en uns 15.000 euros.

El conveni el van signar el 8 de maig l'alcalde, Agustín Marina, i el gerent de la zona Gavà d'AGBAR, Antoni Matabosch. ◀

B.C.



Signatura del conveni amb Aigües de Barcelona

Formació de Futur

 **MASTER**
Centre d'Estudis
www.masterce.es



 **nou!**

08860 CASTELLDEFELS
Pl. de l'Església, 6 • Tel. 93 664 16 04
08860 CASTELLDEFELS
Dr. Trueta, 26-28, 2n 1a • Tel. 93 636 41 96
08940 CORNELLÀ
Buenestar, 32 • Tel. 93 376 99 20
08980 SANT FELIU LL.
Ctra. Laureà Miró, 212 • Tel. 93 685 30 71
08970 SANT JOAN DESPÍ
Enric Granados, 10 • Tel. 93 477 44 90

inscripció oberta





El Festival de Dansa de Castelldefels arriba enguany a l'edició número 23

Aquest estiu ja seran vint-i-tres edicions! El públic del Festival de Dansa de Castelldefels podrà gaudir un cop més de la màgia de les músiques i les coreografies diverses de tres de les companyies de dansa més destacades del moment

Com sempre, les representacions se celebraran als jardins del Castell. La selecció de les companyies que enguany ens oferiran els seus últims treballs ha estat feta tant en atenció al nivell i qualitat que les distingeix com al magnífic resultat aconseguit en els seus projectes, plens d'il·lusió i confiança en l'esdevenidor de la dansa del país. Parlem de la Companyia Nacional de Danza 2, amb ballarins professionals escollits entre el millors i més joves del moment; la Companyia d'Aida Gómez, amb una arriscada proposta portada al cinema per Carlos Saura; i l'Esbart de Mollet, com a reconeixement a la seva entusiasta tasca de redescobrir, conservar i posar al dia, dalt d'un escenari, la notable riquesa folklòrica dels països catalans. Les representacions, les organitza la Regidoria de Cultura.

Compañía Nacional de Danza 2

Divendres 28 de juny

director artístic: Nacho Duato

Aquesta companyia va néixer amb la voluntat de donar una primera ocasió professional als joves ballarins sortits dels conservatoris i les escoles de dansa, servint de nexa entre aquestes i les companyies professionals, que probablement no se la jugarien amb ballarins desconeguts. Així, actualment, la "2", creada per Nacho Duato l'any 1999, reuneix a 13 dels millors joves ballarins del país que, alhora que continuen formant-se, tenen l'ocasió d'oferir-nos tota la seva energia i el seu art. El seu repertori, format inicialment per coreografies del propi Duato, s'ha obert també a nous valors coreogràfics com ara els treballs de Patric de Bana, Yoko Taira i Toni Fabre, ex-ballarí de la primera Companyia i actual director d'aquesta. Divendres 12 de juliol

Compañía Aida Gómez

Divendres 12 de juliol

directora artística: Aida Gómez

Ex-directora del Ballet Nacional de España, Aida Gómez, és alhora impulsora de la seva pròpia companyia i la mítica "Salomé", paper que interpreta dalt de l'escenari executant les danses atribuïdes a la



Esbart Dansaire de Mollet

cèlebre ballarina de la cort d'Herodes. Aquest espectacle va néixer ensems que l'últim treball cinematogràfic de Carlos Saura, que ha dirigit l'escena, i la coreografia del mestre José Antonio, també ex-director del Ballet Nacional de España i actual director de la Companyia Andaluza de Danza. El director musical ha estat Roque Baños, habitual col·laborador de Saura i la música original és de l'inconfusible Tomatito.

Esbart Dansaire de Mollet

Divendres 19 de juliol

director: Joan Vallbona

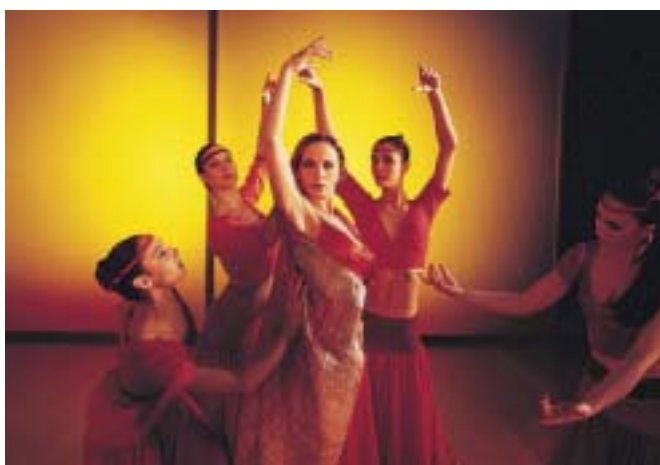
L'Esbart Dansaire de Mollet, sota la direcció de Joan Vallbona, va néixer l'any 1993 del

més antic grup de Ball de Gitanes, amb la decisió d'expressar-se segons les estructures coreogràfiques tradicionals catalanes, portant-les al terreny de la dansa escènica. En aquest terreny, Albert Sans, ex-director de l'Esbart de Rubí, investigador del folklore català i important coreògraf, hi ha jugat un importantíssim paper. De la força, bellesa i alt nivell tècnic de les seves actuacions, podreu gaudir-ne en una variada mostra de balls tradicionals, i en la representació del "Cant espiritual" de Joan Maragall, coreografiat per l'Albert Sans sobre la partitura de Xavier Montsalvatge. ◀

B.C.



Compañía Nacional de Danza 2



Aida Gómez en el paper de Salomé



Elimina tu celulitis y los quilos de más, con el método exclusivo IMAT.

Una técnica revolucionaria para modelar tu silueta y lograr un cuerpo más joven y más sano...

- Piernas estilizadas
- Vientre liso
- Piel lisa y suave
- Bienestar físico y psíquico
- Eliminación de toxinas

sin celulitis

Tratamiento realizado por nuestro equipo médico especializado

- Sin intervención quirúrgica
- Sin sustancias químicas
- Avalado por amplia experiencia

Infórmate sin compromiso



INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

Avda. 309 nº 2 - CASTELLDEFELS
Tel: 93 664 27 37 - 93 664 27 19

www.imatcenter.com

info@imatcenter.com



Més de 120.000 euros per a la dinamització del comerç local

L' Ajuntament de Castelldefels, el Departament d'Indústria, Comerç i Turisme de la Generalitat de Catalunya, la Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona, l'Agrupament de Botiguers i Comerciants de Catalunya i la Federació del Comerç de Castelldefels han signat la renovació del conveni de col·laboració establert el juliol de 1999, mitjançant el qual es posava en marxa el pla de Dinamització Comercial del comerç urbà de Castelldefels. La inversió global en promoció comercial que faran aquests estaments suma uns 122.000 euros. Aquest conveni preveu per al 2002 sis grans eixos d'actuació: estructura i gestió, identificació i senyalització comercial, servei al consumidor, servei al comerciant, comunicació i publicitat, i promoció i animació comercial.

El pressupost de les actuacions programades per a l'any 2002 del Pla de Dinamització del Comerç Urbà de Castelldefels es de 122.449 euros, dels quals l'Ajuntament n'aporta 54.092 euros, destinats a les partides de senyalització, Fira del Comerç, Oci i Turisme, il·luminació de Nadal del comerç local, i per a activitats de promoció i comunicació.

Per la seva banda, la Generalitat aportarà un total del 27.050 euros, destinats a subvencionar el projecte de senyalització comercial, i per a les partides d'estructura i gestió del Pla, servei al consumidor, servei al comerciant, comunicació i publicitat, i animació comercial. La Cambra Oficial de Comerç de Barcelona, mitjançant la seva participació en el Programa d'Assistència al Comerç Interior del Consell de Cambres de Catalunya, es compromet al finançament de fins a un màxim de 6.010 euros



Les autoritats visiten un dels plafons instal·lats al centre de Castelldefels

per desenvolupar tasques d'assessorament tècnic als comerciants, així com suport al pla d'actuació. Finalment la Federació de Comerç de Castelldefels aporta en aquest conveni un total de 35.297 euros. L'Agrupament de Botiguers i Comerciants de Catalunya es compromet, mitjançant el conveni, a impulsar el Pla de Dinamització i oferir als comerciants associats un pla de serveis (eines per gestionar el punt de venda,

pla d'autodiagnosi comercial i serveis col·lectius).

Van presidir l'acte de signatura del conveni el president de la Cambra de Comerç de Barcelona, Antoni Negre; el president de la Federació del Comerç de Castelldefels, Josep Maria Cantó; el director general de Comerç de la Generalitat, Jaume Angerri; i l'alcalde de Castelldefels, Agustín Marina. ◀

B.C.

Jornada de portes obertes a les instal·lacions esportives municipals

Amb motiu de la celebració dels pròxims Jocs Olímpics 2004 a la ciutat d'Atenes i dels Jocs d'Hivern de Torí 2006, el **diumenge 9 de juny**, diverses ciutats de les províncies de les capitals hel·lènica i piemontesa, a les que s'ha afegit la de Barcelona, organitzen simultàniament unes jornades de portes obertes a les respectives instal·lacions esportives

municipals. Donat que la població de Castelldefels s'ha adherit a aquests actes, el Patronat Municipal d'Esports ha programat una jornada de portes obertes.

Així, el Complex poliesportiu Municipal de Can Roca obrirà de les 0 hores fins a les 20 h. A la pista del complex s'organitzaran diferents competicions de futbol sala, handbol, tennis de taula i sessions d'aeròbic. L'entrada

a la piscina serà lliure. A l'Esplai també s'organitzaran activitats. Així mateix, s'entregarà un passaport i una xapa als participants, en el decurs d'una festa a celebrar a la plaça de l'Església.

Coincidint amb aquesta data, el 9 de juny, el Club Bàsquet Castelldefels celebrarà, al Poliesportiu de Can Vinader, el torneig Costa Daurada. ◀

B.C.

Música

El 29 de juny

Trobada de Músics

Si toqueu un instrument o canteu, sols o en grup, us convidem a participar en la Trobada de Músics que organitza la Coral Margalló, el 29 de juny a la sala Margarida Xirgu. Els intèrprets de piano que no tinguin un nivell de 4t, tocaran de 5 a 6 de la tarda. A partir de les 6 h faran els intèrprets de tots els instruments que tinguin, com a mínim, un nivell de 4t.

Per participar-hi truqueu qualsevol matí, excepte els dimarts, al **93-665 20 51** i deixeu al contestador automàtic el vostre nom, instrument, edat i telèfon de contacte. Si no toqueu ni canteu, us esperem a fer d'espectadors. ◀

Coral Margalló

Gracias, Agustín



En 1979 se celebraron las primeras elecciones municipales democráticas, después de un largo periodo de dictadura, de falta de libertad. Y en Castelldefels, como en la inmensa mayoría de municipios del país, los ciudadanos y ciudadanas se volcaron en la decisión de elegir a los grupos políticos y las personas que querían que dirigiesen el presente y el futuro de su entorno más cercano, su ciudad, en aquella época, para Castelldefels, su villa.

Han pasado 23 años; ha habido seis procesos electorales locales. De todo este tiempo y las elecciones habidas, hay dos datos históricos que quisiéramos resaltar y que tienen un factor común.

Los ciudadanos han apostado, elegido, se han posicionado mayoritariamente dando su apoyo a los partidos políticos que nos consideramos de izquierda. Unas veces, dando mayorías absolutas al PSC y, al mismo tiempo, el apoyo a otras fuerzas de izquierda; y, en otras ocasiones, dando la mayoría al conjunto de la izquierda.

Y ha sido a través de ese proceso democrático, delegando la responsabilidad en los partidos y personas de izquierdas y progresistas, como se ha ido realizando la ciudad que es hoy Castelldefels. Así pues, primer dato histórico: la fortaleza del debate, las ideas, la crítica, la participación...

Segundo dato histórico: las personas, las personas que han decidido voluntariamente trabajar para su ciudad, defender sus ideas, hacer política desde lo más directo, lo más auténtico y, como consecuencia, a veces muy ingrato y, otras, extraordinariamente hermoso.

Y hemos sido la mayoría de esas personas, la mayoría de concejales y concejales las que, en representación de la voluntad popular, hemos delegado en ti, alcalde, la dirección de los gobiernos locales, la coordinación de la gestión municipal, y la presidencia y representación de nuestra institución: el Ayuntamiento.

Y he aquí el factor común: Agustín Marina. Permítenos darte las gracias por el esfuerzo que has hecho al aceptar y asumir la carga que hemos delegado en ti.

Gracias por la eficacia que has imprimido a los equipos de Gobierno. Gracias por el esfuerzo para que cumpliésemos objetivos y compromisos. Gracias por tu tozudez en la preservación de los principios ideológicos y políticos. Gracias por tu obcecación en promover la convivencia y la solidaridad como elementos puntales en Castelldefels.

Como Grupo, sabemos que seguiremos trabajando juntos; también creemos que la ciudad podrá seguir contando con el ciudadano Marina, y que tendremos muchas oportunidades de seguir compartiendo ideas, coincidiendo o discutiéndolas. Pero hoy, nuestro grupo, el tuyo, te desea, Agustín, mucha suerte y felicidad. Te la mereces.

José Manuel Pavón Mitadiez
Portavoz del Grupo Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

El 20 de juny, vaga general



A la celebració de l'1 de maig enguany els sindicats i les forces d'esquerra varem rebutjar les propostes del govern del PP sobre la protecció de la desocupació. Posteriorment, els sindicats varen anunciar la convocatòria d'una Vaga General pel 20 de juny si el govern no retira el projecte, entenent que es tracta d'una reforma que ataca drets fonamentals dels treballadors i sobre la qual no hi ha hagut cap voluntat negociadora per part del govern del PP. El dia 23 de maig les direccions confederals de CC.OO i UGT han acordat per unanimitat convocar la vaga general.

ICV rebutja la reforma anunciada pel govern i dona suport a les actuacions realitzades pels sindicats i, en concret, a la seva convocatòria de Vaga General, en defensa dels drets dels treballadors i les treballadores davant d'unes propostes polítiques de dretes que ataquen drets fonamentals dels treballadors.

ICV rebutja la reforma proposta pel PP per considerar que:

- a) La reforma ataca els drets laborals dels treballadors i treballadores, que han finançat amb llurs cotitzacions el pagament de llurs prestacions: l'INEM té un superàvit de 3.600 milions d'euros.
- b) Les propostes del govern van en la línia de reduir la despesa social i individualitzar les relacions laborals, culpabilitzant els aturats de la seva situació.

Es tracta d'arguments falsos i d'un gran cinisme polític. Hem de considerar que només un 60% dels aturats cobra prestacions de desocupació; la meitat d'ells només cobra el subsidi d'atur (75% del salari mínim, 55.000 pessetes mensuals). D'altra banda, un 50% dels perceptors de les prestacions per desocupació hi està menys de 4 mesos cobrant-les, i només un 15% dels treballadors i treballadores que tenen dret a cobrar prestacions de més d'un any exhaureix el cobrament de llurs drets. Segons la inspecció de Treball el frau detectat en les prestacions d'atur és únicament del 3%; en canvi, el frau detectat en una mostra de 5.000 empreses en la contractació temporal fou del 48%.

El president Aznar té una visió molt obtusa del diàleg social, molt autoritària. En aquest sentit, sembla que vulgui emular les polítiques laborals de Berlusconi i reforçar l'eix Londres-Roma-Madrid, basat en la liberalització i la privatització. El més irracional de tot és que el Govern, presentant aquestes reformes i tancant el diàleg social, no incentivarà l'ocupació i, al contrari, propiciarà un veritable conflicte social, que pot tirar per terra molts dels esforços que s'han portat a terme, en els darrers anys, per dinamitzar l'economia.

Estem convençuts que aquesta recepta no soluciona el problema de l'atur i no ajuda gens al ja raquític Estat del benestar que tenim. Per això, des d'ICV donarem ple suport a la vaga general del proper 20 de juny, i us animen a secundar-la.

Pilar Abascal Herreros
Portaveu Grup Municipal d'ICV
abascal@castelldefels.org
castelldefels@ic-v.org

La tasa turística y las finanzas municipales



Castelldefels es una ciudad turística. El turismo constituye uno de los pilares de la economía local. Además de los beneficios privados para empresarios y trabajadores, el turismo proporciona beneficios indirectos y recursos públicos al Ayuntamiento, a la Generalitat y al Gobierno Central a través de los impuestos.

La reciente XV Asamblea de la Federació de Municipis de Catalunya, ha aprobado una propuesta de medidas diversas para hacer frente a la situación precaria de las finanzas municipales. Una de las propuestas, que tendría una gran incidencia positiva en los autónomos, profesionales y pequeños empresarios de Castelldefels, es que las cuotas mínimas del IAE de estos colectivos sean deducibles de la cuota del IRPF o del Impuesto de sociedades. Es una medida progresiva complementada por otras como la de hacer que todas las empresas que aprovechan el dominio público o intervienen en el suministro de servicios de los sectores “liberalizados” paguen la tasa correspondiente.

Otra de las que más afectarían a Castelldefels es la de crear un impuesto autonómico a pagar por los turistas, según los días de estancia y la categoría del alojamiento. La recaudación sería destinada a los gastos de equipamientos y servicios turísticos y de preservación del medio ambiente, y participarían de ella directamente los municipios turísticos como es el caso de Castelldefels. Existe un precedente parecido en la ecotasa del Gobierno Balear, aunque ésta se destina exclusivamente al medio ambiente. Como en aquel caso, también en Catalunya se opone el PP sin ofrecer ninguna alternativa. Confirma así su trayectoria de abocar a los Ayuntamientos a la imposibilidad de dar a la ciudadanía el nivel de servicios necesarios por falta de recursos económicos.

También algunos portavoces del empresariado de hostelería se han pronunciado en contra alegando que perjudicaría a la competitividad y que sería como una penalización a los hoteles. No es así. En primer lugar, por la cuantía (se habla de 1 euro por adulto y día en el caso de hoteles de 3 y 4 estrellas), y en segundo lugar porque gravaría al turista y no al hotel. Sería una pequeña aportación de la que se beneficiaría también el sector turístico a través de la mejora de equipamientos, servicios y medio ambiente.

Esquerra Unida i Alternativa apoya, por tanto, estas medidas fiscales, necesarias en estos momentos para que los Ayuntamientos —que son la Administración pública más próxima a la ciudadanía— puedan mantener y mejorar los servicios públicos, ejerciendo con eficacia sus funciones de atención a la calidad de vida de las personas.

Juan Manuel Patón Barnés
Grup Municipal d'Esquerra Unida i Alternativa
Gpm_euia@castelldefels.org

La Generalitat aprueba Ca n'Aimeric



Érase una vez una vez un municipio maravilloso, situado en una zona natural privilegiada, con mar y montaña, orientado al sur, junto a un gran parque natural, cercano a Barcelona, y muy bien comunicado. Tenía todas las condiciones para un desarrollo brillante y sostenible. Ciertamente que en su centro había una zona en la que junto a su rica naturaleza tenía una herida que le habían hecho en el pasado.

En esa zona se habían planificado equipamientos que consistían en espacio central, palacio de congresos, zona deportiva y aparcamientos, aparte de zona de bosque y espacios verdes complementarios, además de un hotel. Todas estas instalaciones hubieran podido estar al servicio de los ciudadanos, así como al servicio de un turismo de congresos y de empresa, que genera riqueza, desarrollo y prestigio para el Municipio. PSC-PSOE, IC-V y EU-IU, han decidido cambiar a complejo lúdico, exhibición y espectáculo de animales marinos, mini golf, “village” (?), restaurantes y servicios, y multicines. Además, bosque, espacio central y espacios complementarios pasarán a tener “exhibiciones de carácter zoológico i botánico, así como usos recreativos al aire libre”. Se pasa por tanto, de usos socio - culturales y zonas verdes a usos de charanga, y de tortura a animales en cautividad, lo cual desvirtúa totalmente el uso inicial previsto, ocasionará grandes molestias y degradará la apreciación turística del Municipio.

Hasta ahora los Grupos del Partido Popular y de CiU, la Plataforma Ciudadana, además de asociaciones de vecinos y de defensa del medio ambiente, se habían opuesto a este proyecto de parque lúdico en Ca n'Aimeric. La sorpresa ha sido que la Generalitat ha otorgado todos los permisos y aprobaciones necesarios sin problemas y en un tiempo récord. Alguien ha puesto el turbo y nadie sabe por qué.

Ya hay aprobaciones de la Agencia Catalana de l'Aigua, de la Direcció General de Carreteres, del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, del Departament de Medi Ambient i de la Comissió d'Urbanisme. La aprobación de la Comissió d'Urbanisme, que es la más importante, y clave para poder desarrollar el proyecto, aparece publicada en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya del pasado dos de mayo, dentro de un edicto del Departament de Política Territorial i Obres Públiques, y muy escondida entre unas aprobaciones referidas a Collbató y a Vilanova del Camí. La aprobación de Ca n'Aimeric casi no se encuentra, está publicada de una forma escondida, como si se quisiera que nadie la viera.

Pero el Partido Popular sí la ha visto y ya tiene preparado un recurso ante el Conseller de Política Territorial i Obres Públiques, que es quien habrá de decidir en última instancia administrativa. Con esto, el Partido Popular se ha quedado como único partido que desde principio a fin se ha opuesto al proyecto, y ha estado junto a la Plataforma Ciudadana Ca n'Aimeric, y junto a las asociaciones de vecinos y a los defensores del desarrollo sostenible.

Grupo Municipal del Partido Popular

Política d'ajut a les famílies de CiU



A CiU impulsem més i millors polítiques de suport a les famílies

A CiU tenim la intenció d'universalitzar les ajudes a totes les famílies

Es destinaran 480 euros anuals a totes aquelles que tinguin fills d'entre 0 i 3 anys (fins als 6 anys en els casos de famílies nombroses)

Les polítiques que s'estan impulsant tenen com a objectius:

- Avançar en un model de societat que faci compatibles les responsabilitats familiars amb les obligacions laborals
- Propiciar el debat sobre la conciliació d'horaris a fi de buscar solucions que afavoreixin l'estat del benestar en la nostra societat.

Ajudes a les famílies que té previst aplicar el Govern de la Generalitat:

- Incrementar l'ajuda actual de 480 euros (que ja aquest any han augmentat des dels 375 euros (62.500 pessetes) a TOTES les famílies catalanes que tinguin un fill d'entre 0 i 3 anys (fins als 6 anys en els casos de família nombrosa)
- Reforçar el programa "Viure en família", orientat a donar suport a les famílies amb gent gran a casa o amb fills disminuïts
- Ampliar el nombre de noves places de llar d'infants. En aquest sentit, la previsió del Govern és que l'any 2004 s'arribi a subvencions anuals de 1.100 euros (180.000 PTA) per cada plaça de llar d'infants.

El grup municipal de CiU de Castelldefels apostem per

- Una jerarquia més equilibrada on la família ha d'agafar el lloc que li pertoca
- Perquè cada vegada s'han de poder fer més coses a favor de la família, fet que actualment és possible des de la Generalitat, perquè tenim una economia que va cada vegada millor
- Un debat necessari de cara a reforçar el paper de la família en els propers anys".
- Una política social municipal que cregui de veritat en el paper prioritari de la família"

Es demostra amb fets i no amb paraules la política ferma i decidida en favor de les famílies.

Que no es concreta tan sols en ajuts, sinó que ha d'anar més enllà, fomentant el debat social sobre la conciliació de la vida laboral, escolar i familiar per arribar a assolir una societat més sòlida i cohesionada.

Fabiola Roig, Santi Barona, Carles Falomir, David Grau

Grup Municipal CiU

cdcastelldefels@terra.es

Grups municipals

Bye, bye, Mr. Marina



Nos han cambiado al alcalde. Sin permitirle finalizar su mandato, sin elecciones, sin consultar a los ciudadan@s, a un año escaso de las elecciones. El Gran Circo de la Política ha actuado de nuevo, ahora en C'fels. Sus prestidigitadores y saltimbanquis nos dan una lección magistral de cómo interpretar la Democracia y la Constitución. Desde la metrópolis se decide, se ordena y se intenta amordazar a las gentes de las colonias. Y así en C'fels se aprueban parques de (neg)ocios y se escamotean alcaldes, sin contar para nada con nosotros. Pero no se inquiete, Sr. Marina, nosotros no le olvidaremos fácilmente, nos vamos a acordar de Ud. mucho, mucho tiempo.



Grand Prix Can Bou

Por considerarlo de interés, reproducimos literalmente el escrito que nos envían unos vecin@s de Can Bou:

«Can Bou, habitualmente presentado como una zona idílica por nuestro Ayuntamiento, tiene un problema importante: en el barrio se encuentra la entrada a la autopista A-16. Durante todo el día, pero especialmente a primeras horas de la mañana, el Pº Pi Tort y la Avda. de Málaga, las vías centrales de nuestro barrio, se convierten en el camino de salida hacia la autopista A-16, de un número importante de vehículos procedentes de la playa, de Montemar y del pueblo.

Lamentablemente, un número muy elevado de conductores toman las vías mencionadas como una prolongación natural de la carretera 340, o una pre-autopista, olvidando que circulan por una calle urbana donde muchos vecinos descansan a esas horas. Sólo un mínimo porcentaje de ellos respeta los límites de velocidad, 40 km/h. La mayoría lo hace a velocidades muy superiores a las legales, con adelantamientos y estilos de conducción agresivos, más propios de una carretera o autopista que de una calle urbana. También circulan a velocidades inadecuadas autobuses, camiones de gran tonelaje e incluso trailers.

El ruido que genera esta circulación a altas velocidades es ensordecedor, perturbando nuestro descanso, nuestro sueño, y alterando gravemente la calidad de vida del interior de nuestros domicilios. La situación es especialmente insostenible cuando llega el verano y es preciso abrir las ventanas.

En Marzo de 2000, los vecinos enviamos un escrito al Ayto., firmado por prácticamente todos los encargados de comunidad y propietarios de casas afectados por el problema. Se pidió que se tomaran medidas para reducir la velocidad de los vehículos, ejemp. la colocación de paneles informativos o badenes no ruidosos. Se visitó al Sr. Bercero para exponerle verbalmente el problema, y en varias ocasiones que hemos hablado posteriormente con él, se le ha pedido una solución, aunque sea provisional.

Han pasado dos años y el Ayto., a pesar de las promesas del Sr. Bercero no ha tomado absolutamente ninguna medida. Eso sí, en un tramo del Pº Pi Tort no afectado por este problema, en el cruce con la calle Girona, han colocado dos badenes.»

Màxim Costa

Grup Municipal AVVIC

(Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels)

e-mail: avvic@msn.com

Castelldefels, seu de l'Oficina Comarcal de Turisme

El 28 de maig es va inaugurar a Castelldefels l'Oficina de Turisme del Baix Llobregat, amb l'assistència del president del Consell Comarcal del Baix Llobregat, José Luis Morlanes; el diputat de l'Àrea de Turisme de la Diputació de Barcelona, Josep Mayoral; la regidora de Turisme de l'Ajuntament de Castelldefels i consellera comarcal, Àfrica Lorente; i l'alcalde del municipi, Agustín Marina. Segons els responsables del servei, aquesta oficina no serà exclusivament una simple expeneduria de díptics, sinó que «s'hi pretèn oferir un servei global d'informació de les activitats lúdiques i culturals, allotjaments, gastronomia i rutes turístiques de la comarca». L'Oficina Comarcal de Turisme ofereix serveis d'informació turística institucional del territori i rodalies, de difusió d'informació mensual sobre activitats de la ciutat i comarca, informació turística institucional de la resta d'Espanya, central de reserves consensuada amb les associacions empresarials de la ciutat i comarca, entre d'altres. L'oficina és al carrer Pintor Serrasanta número 4, en ple centre de Castelldefels. És previst que el servei sigui atés



Inauguració de l'Oficina Comarcal de Turisme a Castelldefels

per 3 persones. Els horaris d'atenció al públic són: de dilluns a dijous de 10 a 13 h. i de 16 a 21 h.; divendres, dissabtes i diumenges de 10 a 15 h i de 17 a 22 h. El telèfon de l'Oficina és el 93 635 27 27. ◀

B.C.

Opinió



Capítol turístic de la comarca

Acabem de inaugurar una oficina de informació turística amb abast local i comarcal. Des de la mateixa es donarà informació tant als ciutadans de Castelldefels com als que vinguin d'arreu, el contingut de la qual, anirà en diverses direccions: en primer lloc, la informació pròpia de tota oficina, com és el donar a conèixer els establiments de restauració i hotelaria d'aquí i de tota la comarca, perquè l'esperit és fonamentarà en la mútua col·laboració entre aquests establiments i l'oficina; també s'oferirà informació concreta respecte a les diferents rutes que es poden fer a la comarca, modernisme, natura, esdeveniments culturals, esportius, etc. Per a nosaltres, com a ciutadans de Castelldefels, capital turística del Baix Llobregat, és un orgull i una sort poder disposar d'aquesta oficina comarcal, perquè ens reafirma en la voluntat de fer moltes coses plegats amb el Consell Comarcal, el seu Consorci de Turisme i amb els altres vint-i-nou municipis de la comarca.

Des de l'Ajuntament l'hem posada en marxa amb el convenciment que serà una eina molt útil per a tothom, tant per donar a conèixer el que ja tenim, com per desenvolupar amb el sector privat nous productes turístics.

L'Oficina tindrà, també, un paper molt important en la nova tasca que encetem com a municipi turístic en el àmbit sostenible, donat que hem estat escollits, després de presentar la nostra candidatura, com a un del trenta municipis d'Espanya a desenvolupar el programa que ens reconegui com a ciutat que compleix tots els requisits EMAS de la Unió Europea, que són els que ens homologaran a nivell mundial com a destinació turística sostenible. ◀

Àfrica Lorente Castillo
Tta d'alcalde de Comerç i Turisme

Concurs

Concurs de cartells

7a Mostra de Rock local

Amb motiu de la celebració de la setena Mostra de Rock local, la Regidoria de Joventut convoca un concurs de cartells per triar el que promocionarà aquest concert. Les bases es poden recollir a l'Ajuntament (Àrea de Cultura i Joventut). ◀

Solidaritat Sense Mons

15 de juny:

III Sopar Medieval

Solidaritat Sense Mons us convida a la tercera edició del Sopar Medieval que tindrà lloc el 15 de juny a les 21 hores als jardins del Castell.

Podreu participar d'aquesta festa venint vestits d'època i amb ganes de fruir dels àpats, la música i els balls, d'aquests temps de màgia d'època, de justes...

El poble sobirà hi cooperarà amb el poble germà de Nicaragua, per la justícia i la igualtat en la lluita contra la fam. El preu: 12 euros. Us hi esperem!! ◀

Cinema

Sessions de cine club

al Cinema Plaza

Els dimecres del mes de juny, a les 22 h, el cinema Plaza organitza un programa de sessions de cine-club. Es projectaran "En construcción", de José Luis Guerín; "Italiano para principiantes", de Lone Sherfig; "En tierra de nadie", de Danis Tanovic; i "Persona", d'Ingmar Bergman. ◀

Prevençió d'incendis

Mesures de prevençió d'incendis durant les revetlles

Amb la intenció de no repetir els lamentables fets de l'any passat, en el que es va produir un greu incendi forestal durant la vigília de la revetlla de Sant Joan, es recorda la població que esta prohibit llançar coets, petards, i altres artefactes que continguin foc a menys de 500 metres del bosc. Podríem calar-hi foc i provocar de nou un incendi. També esta prohibit fer foc en terrenys forestals i al voltant d'una franja de 500 metres. ◀



L'oficina és al carrer Pintor Serrasanta, 4

ACADEMIA

HERPA

CENTRO DE FORMACIÓN Y COLOCACIÓN

CENTRO AUTORIZADO



c/ Dr. Fleming nº 54
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel.: 93 664 13 50
Fax: 93 636 05 20
E-MAIL: herpa@bcn.servicom.es
WEB: www.academia-herpa.com

INFORMÁTICA E INTERNET

CURSOS HOMOLOGADOS

POR MICROSOFT



- Profesores titulados
- Atención individualizada
- Horarios y ritmo de aprendizaje adaptados a la comodidad del alumno
- Grupos: de 2 a 8 personas
- Un ordenador por estudiante



Rapidez en la utilización del ordenador (teclee sin mirar)



- ADULTOS
- JOVENES
- NIÑOS (a partir de 8 años)



EXÁMENES MICROSOFT

Microsoft Office User Specialist
En Microsoft® Office 2000

Microsoft Office User Specialist

CERTIFICADO como PRO-FICIENTE en UNA de estas aplicaciones de Microsoft:

- Microsoft Word 2000
- Microsoft Excel 2000
- Microsoft PowerPoint 2000
- Microsoft Access 2000
- Microsoft Outlook 2000

Microsoft Office User Specialist - Master

Al aprobar los CINCO exámenes requeridos, recibe un CERTIFICADO como MASTER

Microsoft Office User Specialist - Expert

CERTIFICADO como EXPERTO en CUALQUIERA de estas aplicaciones de Microsoft:

- Microsoft Word 2000
- Microsoft Excel 2000



Si uds. ya tienen los conocimientos requeridos
¡ CERTIFIQUELOS!
y obtenga el Título Oficial

Microsoft Office User Specialist, es el único programa completo de certificación autorizado a nivel mundial por Microsoft.
Es la **Prueba** sobre su capacidad y destreza en el uso de las aplicaciones de Microsoft Office.

¡ SU CURRICULUM SE LO AGRADECERA!



CONSÍGALO EN HERPA



FARMÀCIES DE GUARDIA ▶ JUNY - JULIOL



Juny	Farmàcia
3	Dilluns Mallasén
4	Dimarts Gordo
5	Dimecres Puig
6	Dijous Martínez
7	Divendres Ytarte
8	Dissabte Lladós
9	Diumenge Monill
10	Dilluns Guitón
11	Dimarts Tibau
12	Dimecres Chalmeta
13	Dijous Galcerà
14	Divendres Diloy
15	Dissabte Mallasén
16	Diumenge Gordo
17	Dilluns Puig
18	Dimarts Martínez
19	Dimecres Ytarte
20	Dijous Lladós
21	Divendres Monill
22	Dissabte Guitón
23	Diumenge Tibau
24	Dilluns Chalmeta
25	Dimarts Galcerà
26	Dimecres Diloy
27	Dijous Mallasén
28	Divendres Gordo
29	Dissabte Puig
30	Diumenge Martínez
Juliol	Farmàcia
1	Dilluns Ytarte
2	Dimarts Lladós
3	Dimecres Monill
4	Dijous Guitón

- + Farmàcia Chalmeta**
C/ Arcadi Balaguer, 67
Telèfon 93 665 08 94
- + Farmàcia Diloy**
C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre)
Telèfon 93 665 26 94
- + Farmàcia Galcerà**
Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic)
Telèfon 93 665 74 09
- + Farmàcia Gordo**
Autovia (Cruïlla Av. dels Banys)
Telèfon 93 665 18 93
- + Farmàcia Maria Tibau López**
Av. Botigues de Sitges, 6
junt al Pont del Poal
Tel. 93 664 49 09 (Les Botigues de Sitges)
- + Farmàcia Lladós**
Av. Constitució, 378 (Baixador)
Telèfon 93 665 00 83
- + Farmàcia Mallasén**
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park)
Telèfon 93 665 50 11
- + Farmàcia Martínez**
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo)
Telèfon 93 665 11 38
- + Farmàcia Monill (Sentelles)**
Av. Constitució, 121
Telèfon 93 665 12 44
- + Farmàcia Puig**
Av. Diagonal, 30
Telèfon 93 665 23 18
- + Farmàcia Ytarte**
Av. de la Pineda, 20-22
Telèfon 93 665 48 11
- + Farmàcia Guitón**
C/ Pintor Serrasanta, 17
Telèfon 93 636 04 16

SERVEIS SANITARIS



Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54

Matí: horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda: horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h

Horaris de visites: de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.

URGÈNCIES

Dies laborables:

De 9 a 20 h

Centre Assistència Primària • Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54

De 20 a 09 h

Servei Ordinari d'Urgències • Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

Diumenges i festius:

24 h.

Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

SERVEI METEOROLÒGIC DE CASTELLDEFELS



del 20 d'abril al 19 de maig

- ▶ Màxima temperatura: 24,0°C (16 de maig)
- ▶ Mitjana del període: 15,99°C
- ▶ Mínima temperatura: 9,5°C (7 de maig)
- ▶ Precipitació total acumulada: 69,7 mm
- ▶ Mitjana de la màxima: 19,33°C
- ▶ Dies de pluja: 3
- ▶ Mitjana de la mínima: 12,65°C
- ▶ Precipitació màxima: 38,0 mm el 8/5/02

Encarregats de l'Estació
Meteorològica de Castelldefels

ORIOL FORADADA i ANGRILL
DAVID GRAÑA i SOLÉ

(En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació,
preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)

TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA



Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament	93 665 11 50
R.Taxis Castelldefels	93 665 35 57
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11
Creu Roja	93 665 82 51
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01
Correus	93 665 13 40
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11
Funerària	93 665 08 63 / 93 640 77 04
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52
Número Net	93 636 13 14
Parroquia	93 665 12 90
Polícia Local	092 / 93 636 14 44
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11 / Fax 93 664 44 50
Tanatori de Ponent	93 633 34 12
Telegrams per telèfon	93 322 20 00

AUTOBUSOS



L95 Barcelona
Rda. Universitat
Castelldefels
Empresa: Mohn
Bellamar

Horari	Des de Barcelona sortida	Des de Castelldefels sortida
	Primera sortida	Darrera sortida
Dill. a dissab.	7.00	22.30
Diu. i festius	7.30	22.30

Interval aproximat de pas cada 30 min.
Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.

L96 Castelldefels
Bellamar
Empresa: Mohn
Sant Boi de Ll. Pl. Estació

Horari	Des de Castelldefels sortida	Des de Sant Boi de Ll. sortida
	Primera sortida	Darrera sortida
Feiners	7.00	21.30
Diss. i festius	7.00	21.30
15-06/31-08	7.00	21.30
Diss. i festius	8.00	21.00
1-09/14-06	8.00	21.00

L97 Barcelona
Zona Universitària
Les Botigues
(Port Ginesta)
Empresa: Mohn

Horari	Primera Sortida	Última Sortida
Desde Les Botigues de Sitges	6'50"	20'50"
Des de Castelldefels	7'00"	21'00"
Des de Barcelona (Diagonal)	8'00"	22'00"

*No circula dissabtes

De dilluns a dissabte, excepte festius
No circula el mes d'agost

N14 Barcelona
Pl. Catalunya
Castelldefels
Empresa: Mohn
Santiago Russiñol

Horari	Des de Barcelona sortida	Des de Castelldefels sortida
	Primera sortida	Darrera sortida
Tots els dies	23.30	4.30
	23.30	3.30

Interval aproximat de pas cada hora

TRENS



BCN-Sants / Castelldefels										Castelldefels / BCN-Sants									
a5.40	7.40	10.06	12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36	5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a16.50	18.32	20.07	22.38
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	a6.02	a7.48	9.07	11.32	13.37	a15.20	17.02	18.37	a20.20	
a6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	a6.18	a7.56	b9.24	11.37	a13.50	15.32	17.07	a18.50	20.32	
6.36	8.36	10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	22.40	6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a17.20	19.02	20.37	
6.40	8.40	11.05	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	17.32	19.07	a20.50	
7.05	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	c6.55	a8.20	10.02	12.32	a14.20	16.02	17.37	a19.20	21.02	
7.10	9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49	00.06	7.02	b8.28	10.07	b12.37	14.32	16.07	a17.50	19.32	21.07	
a7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		a7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a16.20	18.02	19.37	a21.30	
7.36	9.40	12.06	14.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	16.32	18.07	a19.50	21.37	
										7.32	a8.51	11.02	a13.20	15.02	16.37	a18.20	20.02	21.57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes. No circula del 24 de diciembre al 4 de enero y del 25 al 28 de marzo.

Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 24 de diciembre al 4 de gener i del 25 al 28 de març.

c: Laborables de Lunes a Sábado. No circula el 30 de marzo. Circula el 20 de mayo.

Feiners de dilluns a dissabte. No circula el 30 de març. Circula el 20 de maig.

Duración del viaje / Durada del viatge: Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'

Taxifels



Ràdio Taxi Castelldefels

Tels: 93 665 22 22
93 665 35 57

- ▶ Servicio rápido, seguro y personalizado
- ▶ Desplazamientos de largo recorrido
- ▶ Visitas turísticas
- ▶ Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas
- ▶ Prioridad en servicios urgentes
- ▶ Coches con aire acondicionado

EL 7, 8 i 9 DE JUNY
ENLAIRA'T AMB NOSALTRES.



VOLA

AL FUTUR DE LA TEVA CIUTAT.
NO ET QUEDIS A TERRA.

14^a FIRA DEL COMERÇ,
L'OCI I EL TURISME

Plaça de les Palmeres. Castelldefels

